Secretariat

CORRIGENDUM

Ref.: Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
(ST/CS/SER.F/347)

13 April 1995
New York

TERMINOLOGY BULLETIN No.347

COUNTRY NAMES

NOMS DE PAYS

NOMBRES DE PAISES

НАЗВАНИЯ СТРАН

国名

اسماء البلدان

Corrigendum

Page 62

Replace page 62 with the page overleaf.

ST/CS/SER.F.347/Corr.1
ENGLISH/FRENCH/SPANISH/
RUSSIAN/CHINESE/ARABIC

95-11043 D

INDEX OF COUNTRY CODES (2 LETTERS)

AD	4	EC	52	LB	95	RO	141
AE	180	EE	57	LC	145	RU	142
AF	1	EG	53	LI	99	RW	143
AG	6	ER	56	LK	161	SA	150
AL	2	ES	160	LR	97	SB	157
AM	8	ET	58	LS	96	SC	152
AO	5	FI	60	LT	100	SD	162
AR	7	FJ	59	LU	101	SE	165
AT	10	FM	112	LV	94	SG	154
AU	9	FR	61	LY	98	SI	156
AZ	11	GA	62	MA	115	SK	155
BA	22	GB	181	MC	113	SL	153
BB	15	GD	68	MD	140	SM	148
BD	28	GE	64	MG	102	SN	151
BE	17	GH	66	MH	108	SO	158
BF	27	GM	63	MK	170	SR	163
BG	26	GN	70	ML	106	ST	149
BH	13	GQ	55	MM	117	SV	54
BI	14	GR	67	MN	114	SY	167
BJ	19	GT	69	MR	109	SZ	164
BN	25	GW	71	MT	107	TD	34
BO	21	GY	72	MU	110	TG	171
BR	24	HN	75	MV	105	TH	169
BS	12	HR	43	MW	103	TJ	168
BT	20	HT	73	MX	111	TM	176
BW	23	HU	76	MY	104	TN	174
BY	16	ID	79	MZ	116	TO	172
BZ	18	IE	82	NA	118	TR	175
CA	31	IL	83	NE	124	TT	173
CF	33	IN	78	NG	125	TV	177
CG	39	IQ	81	NI	123	TZ	182
CH	166	IR	80	NL	121	UA	179
CI	42	IS	77	NO	127	UG	178
CK	40	IT	84	NP	120	US	183
CL	35	JM	85	NR	119	UY	184
CM	30	JO	87	NU	126	UZ	185
CN	36	JP	86	NZ	122	VA	74
CO	37	KE	89	OM	128	VC	146
CR	41	KG	92	PA	131	VE	188
CU	44	KH	29	PE	134	VN	189
CV	32	KI	90	PG	132	VU	186
CY	45	KM	38	PH	135	WS	147
CZ	46	KN	144	PK	129	YE	190
DE	65	KP	47	PL	136	YU	191
DJ	49	KR	139	PT	137	ZA	159
DK	48	KW	91	PW	130	ZM	193
DM	50	KZ	88	PY	133	ZR	192
DO	51	LA	93	QA	138	ZW	194
DZ	3						

ST/CS/SER.F/347
31 January 1995
English/French/Spanish/
Russian/Chinese/Arabic

Office of Conference and Support Services
Translation and Editorial Division
Documentation, Reference and Terminology Section

Terminology Bulletin No.347

States Members of the United Nations,
Members of the Specialized Agencies or Parties to the Statute
of the International Court of Justice

Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies,
membres d'institutions spécialisées ou parties
au Statut de la Cour internationale de Justice

Estados Miembros de las Naciones Unidas,
miembros de organismos especializados o partes en el Estatuto
de la Corte Internacional de Justicia

Государства, являющиеся членами
Организации Объединенных Наций, членами специализированных
учреждений или участниками Статута
Международного Суда

联合国会员国、专门机构成员国或国际法院规约当事国

الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو أعضاء
الوكالات المتخصصة، أو الأطراف في النظام
الأساسي لمحكمة العدل الدولية

United Nations . New York, 1995

NOTE

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NOTA

Las signaturas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

说　明

联合国会员国、专门机构成员国或国际法院规约当事国

ملاحظـــــة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام.
ويعنـي إيـــراد أحـــد هـــذه الرمـــوز الإحالـــة إلـى إحـدى وثـائق الأمـــم المتحـــدة

ST/CS/SER.F/347

United Nations publication
Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19

ISBN 92-1-002063-4

Copyright © United Nations 1995
All rights reserved

CONTENTS

Introduction v

States Members of the United Nations, members of specialized agencies or parties to the Statute of the International Court of Justice (in English alphabetical order) 1

French index 51

Spanish index 53

Russian index 55

Chinese index 57

Arabic index 59

Index of country name codes 61

TABLE DES MATIERES

Introduction vii

Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, membres d'institutions spécialisées ou parties au Statut de la Cour internationale de Justice 1

Index français 51

Index espagnol 53

Index russe 55

Index chinois 57

Index arabe 59

Index des codes de pays 61

INDICE

Introducción ix

Estados Miembros de las Naciones Unidas, miembros de organismos especializados o partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia 1

Indice alfabético francés 51

Indice alfabético español 53

Indice alfabético ruso 55

Indice alfabético chino 57

Indice alfabético árabe 59

Indice de códigos por países 61

СОДЕРЖАНИЕ

Введение xi

Государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, членами специализированных учреждений или участниками Статута Международного Суда 1

Указатель на французском языке 51

Указатель на испанском языке 53

Указатель на русском языке 55

Указатель на китайском языке 57

Указатель на арабском языке 59

Перечень кодов для стран 61

目 录

页次

导言 xiii

联合国会员国、专门机构成员国或国际法院规约当事国 1

法文索引 51

西班牙文索引 53

俄文索引 55

中文索引 57

阿拉伯文索引 59

国家编码索引 61

المحتويات

الصفحة

مقدمة xiv

الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو أعضاء الوكالات المتخصصة، أو الأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية 1

الفهرس الفرنسي 51

الفهرس الإسباني 53

الفهرس الروسي 55

الفهرس الصيني 57

الفهرس العربي 59

فهرس رموز أسماء البلدان بالانكليزية 61

INTRODUCTION

1. This bulletin provides a list, in English alphabetical order, of the names of States Members of the United Nations, as well as members of the specialized agencies and parties to the Statute of the International Court of Justice. The entry for each State consists of the usual or "short" name, the full or formal name , the adjective of nationality , and the noun denoting a national of the country, where different from the adjective. This information is presented in all six official languages of the Organization. In addition, the entry contains, in English only, the ISO three-letter and two-letter codes for the country, and the date of admission to the United Nations.

2. The usual name is used for all ordinary purposes in the United Nations. The full name, which may be the same, is used in formal documents such as treaties. It should be noted, however, that on the signature page of multilateral treaties deposited with the Secretary-General the usual or short form is used. In United Nations usage names in English such as "the Netherlands", "the Philippines" and "the United States of America" are treated as singular nouns. This also applies to "Trinidad and Tobago". Some names are usually used, in English, with an article written in lower case; that article should, however, normally be omitted in lists, tables and headings. In the case of "El Salvador", however, the Spanish article "El" is always written with a capital "E" and is never omitted in English. The pronoun referring to any country is "it".

3. Where there is no suitable adjective of nationality, a possessive phrase is used, e.g. "of Trinidad and Tobago". In most cases English also allows the name of the country, territory or area to be used adjectivally, e.g. "the Bangladesh Government". The plural of nouns designating nationals, or of adjectives used as such nouns, is normally in "-s", except for names ending in "-ese" and "Swiss", which are invariable, and a few other exceptions such as "Frenchman", whose plural is "the French".

4. There are certain cases where the terminology given in this bulletin does not necessarily apply:

(a) In official records, whether summary or verbatim, an adjective of nationality or the name of a State or country should, subject to the usual editorial requirements, be preserved in the form used by the speaker or author or be given a corresponding translation. Similarly, the title of an agenda item containing reference to a country should be quoted in the form in which it is submitted and/or accepted;

(b) In the texts of treaties and international agreements published in the United Nations Treaty Series, names of States and countries and adjectives of nationality are strictly preserved in the form in which they appear in the authentic text, or are given a corresponding translation. On the other hand, the short forms given first in this bulletin are used (with certain exceptions in accordance with the editorial practices followed in the Treaty Series) on the title-pages in the Treaty Series, in the indexes to it and in the statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat;

(c) In texts based explicitly on the terms of reference of a specialized agency or a regional commission of the United Nations, on a resolution adopted by one of the major organs or regional commissions of the United Nations or by a specialized agency, or on a judgement of the International Court of Justice, names of countries may be given in the form and in the alphabetical order in which they occur in the original sources. This also applies to official lists of members of specialized agencies;

(d) Where countries, groups of countries or portions of countries are referred to as geographical areas, and not as political entities, they may be designated by terms other than those listed in this bulletin, provided that the reference is clearly a geographical name;

(e) When statistical or other information supplied by the authorities of an area is quoted, the name used for that area by those authorities may also be quoted.

In the cases mentioned under (d) and (e) the document in question should also contain a disclaimer similar to the one appearing below.

5. In documents or publications prepared by the Secretariat that contain lists of States included in this bulletin combined with the names of other geographical entities or which contain statistical or other information that might conceivably be regarded as expressing opinions on the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, the following disclaimer should appear in the front matter:

> "The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitations of its frontiers or boundaries." *

---

* For a standard version of this disclaimer in the six official and working languages of the General Assembly, see Terminology Bulletin No. 167/Rev.2 (ST/CS/SER.F/167/Rev.2) of 28 August 1974.

INTRODUCTION

1. Le présent bulletin contient une liste, dans l'ordre alphabétique anglais, des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, membres d'institutions spécialisées ou parties au Statut de la Cour internationale de Justice. Chaque rubrique donne le nom usuel (forme 'brève') du pays, suivi de la forme complète de ce nom, de l'adjectif de nationalité ainsi que du substantif correspondant si celui-ci est différent. Ces informations sont présentées dans les six langues officielles de l'Organisation. En outre chaque entrée donne, en anglais seulement, le code de pays ISO (de 3 et 2 lettres), et la date d'admission à l'Organisation des Nations Unies.

2. L'Organisation utilise d'ordinaire le nom usuel d'un pays, réservant l'usage de la forme complète aux documents juridiques tels que traités. Il convient toutefois de noter que sur la page de signature des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, c'est la forme brève qui est utilisée.

3. L'article à utiliser devant un nom de pays est normalement omis des listes, tableaux et titres, mais il a été indiqué ici entre parenthèses à titre d'information. Dans le cas d'El Salvador, l'article espagnol, qui s'écrit avec un E majuscule, ne doit jamais être omis, car il fait partie intégrante du nom officiel du pays en français.

4. En l'absence d'un adjectif ou substantif de nationalité approprié, on utilise la forme possessive, par exemple: "de la Trinité-et-Tobago" ou "de Saint-Kitts-et-Nevis".

5. Il convient de noter qu'en français:

a) On n'utilise jamais l'article devant le nom des pays suivants: Antigua-et-Barbuda, Bahreïn, Chypre, Cuba, Djibouti, Haïti, Israël, Kiribati, Madagascar, Malte, Maurice, Monaco, Nauru, Nioué , Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Marin, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Sao Tomé-et-Principe, Singapour, Sri Lanka, Tuvalu et Vanuatu;

b) Les noms suivants sont féminins: Bahamas, Chypre, Comores, Cuba, Kiribati, Madagascar, Maldives, Malte, Maurice, Nioué, Philippines, Sainte-Lucie, Sao Tomé-et-Principe, Seychelles, Singapour, Sri Lanka et Tonga;

c) A la différence des adjectifs, les substantifs de nationalité s'écrivent avec une majuscule; par exemple, les Français, un Suisse, etc.

6. Dans certains cas, la terminologie indiquée dans le présent bulletin n'est pas nécessairement applicable:

a) Dans les documents officiels, qu'il s'agisse de comptes rendus analytiques ou sténographiques, un adjectif de nationalité ou le nom d'un Etat ou d'un pays, doit, sous réserve des règles de présentation habituelles, être conservé dans la version utilisée par l'orateur ou l'auteur, ou être traduit par un terme correspondant. De même, le titre d'un point de l'ordre du jour qui fait mention d'un pays doit être cité tel qu'il a été présenté ou accepté;

b) Dans le texte de traités ou accords internationaux publiés dans le Recueil des traités des Nations Unies, le nom des Etats et des pays et les adjectifs de nationalité doivent être reproduits scrupuleusement tels qu'ils figurent dans le texte authentique, ou être traduits par un terme correspondant. En revanche, c'est la forme brève donnée en tête de rubrique dans le présent bulletin qui est utilisée (avec certaines exceptions, conformément à la présentation habituelle suivie dans le Recueil des traités) sur les pages de titre du Recueil des traités, dans les index du recueil et dans les relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat;

c) Dans les textes fondés expressément sur le mandat d'une institution spécialisée ou d'une commission régionale de l'ONU, sur une résolution adoptée par l'Assemblée générale, le Conseil de sécurité, le Conseil économique et social, le Conseil de tutelle ou une commission régionale de l'ONU ou par une institution spécialisée, ou sur un arrêt de la Cour internationale de Justice, on peut citer les noms des pays sous la forme et dans l'ordre alphabétique où ils figurent dans ce mandat, cette résolution ou cet arrêt. Il en est de même en ce qui concerne les listes officielles des membres d'institutions spécialisées;

d) Dans les textes où il est question de pays, de groupes de pays ou de parties de pays considérés comme régions géographiques et non pas comme entités politiques, on peut employer des désignations autres que celles qui figurent dans le présent bulletin, à condition qu'il s'agisse de façon évidente d'une acception géographique;

e) Lorsque des renseignements d'ordre statistique ou autre, fournis par les autorités d'une région, sont cités, le nom donné à cette région par lesdites autorités peut également être utilisé.

Dans les cas mentionnés aux alinéas d) et e), il convient d'ajouter au document en question un déni de responsabilité analogue à celui qui se trouve au paragraphe 7 ci-après.

7. Dans les documents ou publications établis par le Secrétariat qui contiennent des listes d'Etats figurant dans le présent bulletin en combinaison avec des noms d'autres entités géographiques, ou qui contiennent des renseignements statistiques ou autres qui pourraient être considérés comme exprimant des opinions quant au statut juridique de pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ou quant au tracé de leurs frontières ou limites, le déni de responsabilité ci-après doit figurer en note liminaire:

> "Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites."*

---

* Pour la version type de ce déni de responsabilité dans les six langues officielles et de travail de l'Assemblée générale, voir le bulletin de terminologie No 167/Rev.2 (ST/CS/SER.F/167/Rev.2) du 28 août 1974.

INTRODUCCION

1. El presente boletín contiene una lista en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso, en orden alfabético inglés, de los nombres de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, miembros de organismos especializados o partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia. En el caso de cada país, la primera columna contiene el nombre usual o abreviado, la segunda al nombre completo del país y la tercera al adjetivo gentilicio o una expresión equivalente. Esta información figura en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. En la primera columna figura asimismo el código ISO de tres letras para cada país y la fecha correspondiente de admisión en las Naciones Unidas y, en la segunda, el código ISO de dos letras.

2. El nombre usual se emplea ordinariamente a los fines de las Naciones Unidas. El nombre completo del país, que puede ser el mismo, aparece en documentos oficiales tales como tratados y se incluye en todos los casos en que éste no coincide con el nombre usual. Cabe señalar, sin embargo, que para la página de firmas de tratados multilaterales cuyo depositario sea el Secretario General, se emplea la forma abreviada usual del nombre del país.

3. Aunque el artículo definido que se utiliza conjuntamente con el nombre de determinados países debe, por lo normal, omitirse en listas, cuadros y títulos, aquí figura entre paréntesis para comodidad del lector. Sin embargo, en el caso de "El Salvador", nunca debe omitirse dicho artículo (escrito con E mayúscula), dado que forma parte integrante del nombre oficial de ese país.

4. La tercera indicación se refiere al adjetivo gentilicio o a una expresión equivalente.

5. A reserva de las excepciones señaladas en el párrafo 7 infra, el orden alfabético que ha de emplearse en las listas de países en español se determina de la siguiente manera: excepto en el caso de "El Salvador", el artículo definido inicial (véase el párrafo 3 supra) no se tiene en cuenta a los fines de la alfabetización. Cualquier otra palabra corta, por ejemplo, "de", "del", que aparezca en otro lugar del nombre se considera parte integrante del mismo.

6. Para facilitar la preparación de listas y cuadros, el boletín contiene anexos en los que aparecen listas alfabéticas en árabe, chino, español, francés y ruso, del nombre abreviado usual, del nombre completo y del adjetivo gentilicio o expresión equivalente correspondientes a cada país. Ha de tenerse en cuenta que estos índices alfabéticos no constituyen una lista oficial y que sólo se incluyen para facilitar la consulta de la lista principal.

7. Hay ciertos casos en que la terminología que figura en el presente boletín no se aplica necesariamente:

a) En los documentos oficiales, en versión resumida o literal, los adjetivos gentilicios o los nombres de Estados o países, se mantendrán, a reserva de las exigencias editoriales habituales, en la forma utilizada por el orador o autor o se les dará una traducción correspondiente. De manera análoga, el título de un tema del programa que contenga una referencia a un país deberá citarse en la forma en que haya sido presentado o aceptado;

b) En los textos de los tratados y acuerdos internacionales publicados en el Treaty Series / Recueil des Traités de las Naciones Unidas, los nombres de Estados y países y los adjetivos gentilicios se mantendrán estrictamente en la forma en que aparezcan en el texto auténtico, o se les dará una traducción correspondiente. Por el contrario, las formas abreviadas que figuran en primer término en este boletín se utilizarán, salvo ciertas excepciones, de conformidad con la práctica editorial seguida en el Treaty Series / Recueil des Traités, en las portadas del Treaty Series / Recueil des Traités, en sus índices y en las exposiciones de los tratados y acuerdos internacionales registrados, inscritos y archivados en la Secretaría;

c) En los textos que se basen explícitamente en el mandato de un organismo especializado o de una comisión regional de las Naciones Unidas, en una resolución aprobada por la Asamblea General, el Consejo de Seguridad, el Consejo Económico y Social, el Consejo de Administración Fiduciaria, un organismo especializado o una comisión regional de las Naciones Unidas o en un fallo de la Corte Internacional de Justicia, los nombres de los países podrán darse en la forma y en el orden alfabético en que aparezcan en tal mandato, resolución o fallo. El mismo criterio se aplica a las listas oficiales de los miembros de los organismos especializados;

d) En los casos en que se haga referencia a países, grupos de países o porciones de países en su calidad de zonas geográficas, y no en su calidad de entidades políticas, podrán designarse mediante términos distintos de los que se indican en el presente boletín, siempre que la referencia sea claramente de carácter geográfico;

e) Cuando se cite información estadística o de otro tipo proporcionada por las autoridades de una zona, también podrá citarse el nombre que utilizan esas autoridades para dicha zona.

En los casos mencionados en los incisos d) y e), en el documento de que se trate deberá figurar también un descargo de responsabilidad análogo al que se indica en el párrafo 8 infra.

8. En los documentos o publicaciones preparados por la Secretaría que contengan listas en las que aparezcan Estados incluidos en este boletín juntamente con los nombres de otras entidades geográficas, o que contengan información estadística o de otra índole que pueda interpretarse de alguna manera como la expresión de un juicio sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, o respecto de la delimitación de sus fronteras o límites, en la parte introductoria deberá aparecer el siguiente descargo de responsabilidad:

> "Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparezcan presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites." *

---

* La versión corriente de este descargo de responsabilidad en los seis idiomas oficiales y de trabajo de la Asamblea General figura en el boletín de terminología No. 167/Rev.2 (ST/CS/SER.F/167/Rev.2), del 28 de agosto de 1974.

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем бюллетене содержится список названий государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также членами специализированных учреждений и участниками Статута Международного Суда. Список составлен в английском алфавитном порядке. Как правило, в гнезде для каждого государства приводится общепринятое, или "краткое" его название, полное название (если таковое отличается от общепринятого), производное от этих названий прилагательное и существительное, служащее для обозначения национальности или жителя страны. Эти сведения представлены на всех шести официальных языках Организации. Кроме того, в гнездо включены двухбуквенные и трехбуквенные коды Международной организации по стандартизации (МОС) для данной страны (причем только в английском варианте), а также дата приема в члены Организации Объединенных Наций.

2. Общепринятое, или краткое название используется в Организации Объединенных Наций во всех ординарных случаях. Полное название, которое может совпадать с кратким, используется в официальных документах, в частности в договорах. Однако следует отметить, что в многосторонних договорах, сдаваемых на хранение Генеральному секретарю, на странице для подписей используется обычная краткая форма названия.

3. Существует ряд случаев, когда необязательно применяется именно та терминология, которая дается в настоящем бюллетене:

a) в официальных отчетах, кратких или стенографических, прилагательное от названия страны либо название государства или страны следует, в соответствии с обычными редакторскими требованиями, сохранять в той форме, которая была использована оратором или автором, либо давать в соответствующем переводе. Аналогичным образом, название пункта повестки дня, в котором содержится ссылка на какую-либо страну, следует приводить в той форме, в какой он был представлен и/или принят;

b) в текстах международных договоров и соглашений, публикуемых Организацией Объединенных Наций в "Treaty Series", названия государств и стран и прилагательные от этих названий сохраняются строго в той форме, в какой они употребляются в аутентичном тексте, либо даются в соответствующем переводе. В то же время на титульных листах в "Treaty Series", в указателях к этому изданию и в сводках о состоянии международных договоров и соглашений, зарегистрированных в Секретариате или сданных в Секретариат на хранение и внесенных в реестр, используются (за некоторыми исключениями, объясняющимися редакторскими приемами, которые применяются в "Treaty Series") краткие формы, которые в настоящем бюллетене указываются на первом месте;

c) в текстах, где прямо излагается мандат специализированного учреждения или региональной комиссии Организации Объединенных Наций, резолюция, принятая одним из главных органов или региональных комиссий Организации Объединенных Наций либо специализированным учреждением, или решение Международного Суда, названия стран могут даваться в той форме и в том алфавитном порядке, в которых они употреблены в оригиналах. Это относится и к официальным перечням членов специализированных учреждений;

d) в тех случаях, когда о странах, группах стран или частях стран говорится как о географических районах, а не как о политических образованиях, для их обозначения могут использоваться термины, не совпадающие с перечисленными в настоящем бюллетене, при условии, что явно имеется в виду географическое название;

e) в тех случаях, когда приводится статистическая или иная информация, предоставленная властями какой-либо территориальной единицы, может приводиться и название, используемое для данной единицы этими властями.

В случаях, упомянутых в подпунктах d) и e), соответствующий документ должен также содержать оговорку, аналогичную той, которая дается в пункте 4 ниже.

4. В подготавливаемых Секретариатом документах или публикациях с перечнями, где наряду с государствами, включенными в настоящий бюллетень, перечисляются и названия других географических образований, либо со статистической или иной информацией, которая в принципе может быть воспринята как выражение мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их властей, либо делимитации их границ, во вступительной части должна содержаться следующая оговорка:

> Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ."*

---

* Стандартный вариант такой оговорки на шести официальных и рабочих языках Генеральной Ассамблеи см. в терминологическом бюллетене No. 167/Rev.2 (ST/CS/SER.F/167/Rev.2) от 28 августа 1974 года.

导　　言

1．　本名词汇辑是用六种正式语文编成的一览表，按英文字母顺序列出联合国会员国、专门机构成员国或国际法院规约当事国的名称。每一条目下，除列出一个国家的常用名，或称"简名"，和全名外，还列出国籍形容词。除此以外，在英文栏内，还列出国际标准化组织为各个国家所订出的两个字母或三个字母的编码，以及该国被接纳为联合国会员国的日期。

2．　常用名是在联合国的一般用途中使用的名称。全名有时也和常用名相符，用于正式文件如条约，等。但是，需要指出的是，交送秘书长保管的多边条约的签字页上通常使用常用名或称"简名"。

3．　本汇辑所规定的术语在以下一些情况下不一定适用：

（a）在正式记录中，不论是在简要记录还是在逐字记录中，国籍形容词或国家名称应保持发言者或起草人所使用的形式，或者使用相应的译名，但需符合编辑的一般要求。同样，议程项目的标题中如提到一个国家，引用标题时，应保持其提出和／或接受的形式；

（b）在联合国《条约汇编》所刊载的条约或国际协定条文中，国名和国籍形容词应严格保持有效文本中所用的形式，或采用相应的译名。但在《条约汇编》的扉页、索引以及在秘书处登记或归档和登录的条约和国际协定的声明中，则使用本汇编中列于首位的简名（但是依照《条约汇编》所采用的编辑体例，有若干例外情况）；

（c）　在根据联合国某一专门机构或某一区域委员会的职权范围所撰写的明确文字，或根据联合国或某一区域委员会的主要机构或某一专门机构所通过的决议所撰写的明确文字，或根据国际法院的判决编写的文件中，国名可以沿用该项职权规定、决议或判决中所用的形式和字母顺序。这个办法也适用于专门机构或区域委员会成员国的正式名单；

（d）　提到国家、国家集团或国家中的地区时，如视其为地理区域而非政治实体，可使用本汇辑中所未列的其他名称，但以显然指地理区域为限；

（e）　引用某一地区当局提供的统计或其他资料时，也可沿用该地区当局所用的地区名称。

在（d）和（c）两种情况下，有关文件还应刊载一个类似第4段的否认声明。

4．　凡秘书处编写的文件或出版物，如载有本汇辑所列国名与其他地理名称混合的一览表，或载有某种统计或其他资料，因而根据臆测可能被认为对任何国家、领土、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或疆界的划分，表示意见的话，应在其前文中加插否认声明如下：

"本出版物所用名称和所载资料的编列方式并不意味联合国秘书处对任何国家、领土、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或疆界的划分，表示任何意见。"*

---

*　此项否认声明以大会六种正式语文和工作语文编成的标准本，见1974年8月28日第No.167/Rev.2(ST/CR/SER.F/167/Rev.2)号名词汇辑。

مقدمـــة

١ - تتضمن هذه النشرة قائمة، حسب الترتيب الأبجدي الانكليزي، بأسماء الدول الأعضاء في الأمم المتحدة فضلا عن أعضاء الوكالات المتخصصة والأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية. ويتألف مصطلح كل دولة من الاسم المعتاد أو "المختصر"، والاسم الكامل (إذا كان مختلفا عن الاسم المعتاد)، واسم النسبة إلى البلد (إذا كان موجودا)، والنعت الذي ينعت به مواطن البلد المذكور (إذا كان مختلفا عن اسم النسبة إلى البلد). وترد هذه المعلومات بجميع لغات المنظمة الرسمية الست. وإضافة إلى ذلك، يتضمن المصطلح، باللغة الانكليزية فقط، رمزا للبلد من حرفين أو ثلاثة أحرف من مجموعة الرموز المستخدمة في المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، وتاريخ قبول عضوية البلد في الأمم المتحدة.

٢ - ويستخدم الاسم المعتاد في الأحوال العادية في الأمم المتحدة. ويستخدم الاسم الكامل، الذي قد يكون هو نفسه الاسم المعتاد، في الوثائق الرسمية مثل المعاهدات. على أنه ينبغي ملاحظة أن الاسم المعتاد أو المختصر يستخدم في صفحة توقيعات المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام.

٣ - لدى ترتيب أسماء البلدان باللغة العربية لا تعتبر "ال" التعريف جزءا من الاسم. أسماء البلدان في اللغة العربية مؤنثة، ما عدا البلدان التالية: الأردن والرأس الأخضر والسودان والصومال والعراق والكرسي الرسولي والكونغو ولبنان والمغرب والنيجر واليمن.

٤ - هنالك حالات محددة لا تنطبق عليها المصطلحات الواردة في هذه النشرة بالضرورة:

(أ) في الوثائق الرسمية، سواء في المحاضر الموجزة أو المحاضر الحرفية، ينبغي أن يورد اسم النسبة أو اسم الدولة أو البلد، مع مراعاة متطلبات التحرير العادية، على الشكل الذي استخدمه المتحدث أو صاحب الكلمة أو أن يترجم بشكل مطابق. وكذلك فإن عنوان بند جدول الأعمال الذي يتضمن إشارة إلى بلد ما ينبغي أن يورد في الشكل الذي قدم به و/أو الذي قبل به؛

(ب) في نصوص المعاهدات والاتفاقات الدولية المنشورة في مجموعة المعاهدات التي تنشرها الأمم المتحدة، تحتفظ أسماء الدول والبلدان وأسماء النسبة إليها تماما بالشكل الذي وردت به في النص الأصلي، أو تترجم بشكل مطابق له. ومن ناحية أخرى فإن الصيغ المختصرة المبينة في التسميات الأولى في هذه النشرة هي المستخدمة (مع بعض الاستثناءات وفقا لممارسات التحرير المتبعة في مجموعة المعاهدات) على الصفحات الأولى في مجموعة المعاهدات وفي فهارسها وفي بيانات المعاهدات والاتفاقات الدولية المسجلة أو المحفوظة والمقيدة في الأمانة العامة؛

(ج) في النصوص التي تركز (صراحة أو ضمنا) على وثائق اختصاص وكالة متخصصة أو لجنة إقليمية للأمم المتحدة، أو على قرار اتخذته الجمعية العامة أو مجلس الأمن أو المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو مجلس الوصاية أو لجنة إقليمية للأمم المتحدة أو وكالة متخصصة، أو على حكم لمحكمة العدل الدولية، يمكن أن تأخذ أسماء البلدان الشكل والترتيب اللذين كانت عليهما في وثيقة الاختصاص أو القرار أو الحكم المذكور. وينطبق هذا أيضا على القوائم الرسمية للأعضاء في الوكالات المتخصصة واللجان الاقليمية؛

(د) عندما يشار إلى بلدان أو مجموعة بلدان أو أجزاء من بلدان على أنها مناطق جغرافية، لا على أنها كيانات سياسية، يمكن أن يشار إليها بتعابير غير تلك الموجودة في هذه النشرة، شريطة أن تكون الإشارة واضحة إلى كون التعابير جغرافية؛

(هـ) عندما تقتبس معلومات إحصائية أو غيرها تكون قد وفرتها سلطات منطقة ما، فإنه يمكن أيضا اقتباس الاسم المستخدم لتلك المنطقة من قبل تلك السلطات.

في الحالات المذكورة في (د) و (هـ) ينبغي أن تحتوي الوثيقة موضوع البحث أيضا على تنبيه شبيه بذلك الوارد في الفقرة ٥ أدناه.

٥ - في الوثائق أو المنشورات التي تعدها الأمانة العامة والتي تحتوي على قوائم دول مذكورة في هذه النشرة مقترنة مع أسماء كيانات جغرافية أخرى، أو التي تحتوي على معلومات إحصائية أو معلومات أخرى يمكن فهمها على أنها تعبير عن رأي يتعلق بالمركز القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو بسلطاتها أو يتعلق بتحديد حدودها أو تخومها، فإنه ينبغي إيراد التنبيه التالي في المقدمة:

"التسميات المستخدمة وعرض المواد في هذا المنشور لا ينطوي على التعبير عن أي رأي على الاطلاق من جانب الأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالمركز القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو بسلطاتها أو يتعلق بتحديد حدودها أو تخومها ".*

---

* للرجوع إلى النص الموحد لهذا التنبيه في اللغات الرسمية ولغات العمل الست للجمعية العامة، انظر نشرة المصطلحات رقم 167/Rev.2 (ST/CS/SER.F/167/Rev.2) المؤرخة ٢٧ آب/أغسطس ١٩٧٤ .

States Members of the United Nations, members of specialized agencies or parties to the Statute of the International Court of Justice *

Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, membres d'institutions spécialisées ou parties au Statut de la Cour internationale de Justice *

Estados Miembros de las Naciones Unidas, miembros de organismos especializados o partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia *

Государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, членами специализированных учреждений или участниками Статута Международного Суда*

联合国会员国、专门机构成员国或国际法院规约当事国 *

الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو أعضاء الوكالات المتخصصة، أو الأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية *

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
1	Afghanistan Afghanistan (l') (masc.) Afganistán (el) Афганистан 阿富汗 أفغانستان AFG 19 November 1946	the Islamic State of Afghanistan l'Etat islamique d'Afghanistan el Estado Islámico del Afganistán Исламское Государство Афганистан 阿富汗伊斯兰国 دولة أفغانستان الإسلامية AF	Afghan afghan afgano афганский, афганистанский; афганец 阿富汗的；阿富汗人 أفغاني
2	Albania Albanie (l') (fém.) Albania Албания 阿尔巴尼亚 ألبانيا ALB 14 December 1955	the Republic of Albania la République d'Albanie la República de Albania Республика Албания 阿尔巴尼亚共和国 جمهورية ألبانيا AL	Albanian albanais albanés албанский; албанец 阿尔巴尼亚的；阿尔巴尼亚人 ألباني
3	Algeria Algérie (l') (fém.) Argelia Алжир 阿尔及利亚 الجزائر DZA 08 October 1962	the People's Democratic Republic of Algeria la République algérienne démocratique et populaire la República Argelina Democrática y Popular Алжирская Народная Демократическая Республика 阿尔及利亚人民民主共和国 الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية DZ	Algerian algérien argelino алжирский; алжирец 阿尔及利亚的；阿尔及利亚人 جزائري

(*) Names of States which are not Members of the United Nations are preceded by an asterisk.
Les noms des Etats qui ne sont pas Membres de l'Organisation des Nations Unies sont précédés d'un astérisque.
Los nombres de los Estados que no son Miembros de las Naciones Unidas van precedidos de un asterisco.
Перед названием государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, стоит звездочка.
国名前加*号者表示非联合国会员国
أسماء الدول غير الأعضاء في الأمم المتحدة مسبوقة بنجمة.

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
4	Andorra Andorre (l') (fém.) Andorra Андорра 安道尔 أندورا AND 28 July 1993	the Principality of Andorra la Principauté d'Andorre el Principado de Andorra Княжество Андорра 安道尔公国 إمارة أندورا AD	Andorran andorran andorrano андоррский; андоррец 安道尔的；安道尔人 أندوري
5	Angola Angola (l') (masc.) Angola Ангола 安哥拉 أنغولا AGO 01 December 1976	the Republic of Angola la République d'Angola la República de Angola Республика Ангола 安哥拉共和国 جمهورية أنغولا AO	Angolan angolais angoleño ангольский; анголец 安哥拉的；安哥拉人 أنغولي
6	Antigua and Barbuda Antigua-et-Barbuda (fém.) Antigua y Barbuda Антигуа и Барбуда (ед. число, жен. род) 安提瓜和巴布达 أنتيغوا وبربودا ATG 11 November 1981	Antigua and Barbuda Antigua-et-Barbuda (fém.) Antigua y Barbuda Антигуа и Барбуда (ед. число, жен. род) 安提瓜和巴布达 أنتيغوا وبربودا AG	of Antigua and Barbuda d'Antigua-et-Barbuda de Antigua y Barbuda (из/житель) Антигуа и Барбуды 安提瓜和巴布达的； 安提瓜和巴布达人 من (أو تابع لـ) أنتيغوا وبربودا
7	Argentina Argentine (l') (fém.) Argentina Аргентина 阿根廷 الأرجنتين ARG 24 October 1945	the Argentine Republic la République argentine la República Argentina Аргентинская Республика 阿根廷共和国 جمهورية الأرجنتين AR	Argentine argentin argentino аргентинский; аргентинец 阿根廷的；阿根廷人 أرجنتيني
8	Armenia Arménie (l') (fém.) Armenia Армения 亚美尼亚 أرمينيا ARM 02 March 1992	the Republic of Armenia la République d'Arménie la República de Armenia Республика Армения 亚美尼亚共和国 جمهورية أرمينيا AM	Armenian arménien armenio армянский; армянин 亚美尼亚的；亚美尼亚人 أرميني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
9	Australia Australie (l') (fém.) Australia Австралия 澳大利亚 أستراليا AUS 01 November 1945	Australia l'Australie Australia Австралия 澳大利亚 أستراليا AU	Australian australien australiano австралийский; австралиец 澳大利亚的；澳大利亚人 أسترالي
10	Austria Autriche (l') (fém.) Austria Австрия 奥地利 النمسا AUT 14 December 1955	the Republic of Austria la République d'Autriche la República de Austria Австрийская Республика 奥地利共和国 جمهورية النمسا AT	Austrian autrichien austríaco австрийский; австриец 奥地利的；奥地利人 نمساوي
11	Azerbaijan Azerbaïdjan (l') (masc.) Azerbaiyán Азербайджан 阿塞拜疆 أذربيجان AZE 02 March 1992	the Azerbaijani Republic la République azerbaïdjanaise la República Azerbaiyana Азербайджанская Республика 阿塞拜疆共和国 الجمهورية الأذربيجانية AZ	Azerbaijani azerbaïdjanais azerbaiyano азербайджанский; азербайджанец 阿塞拜疆的；阿塞拜疆人 أذربيجاني
12	Bahamas (the) Bahamas (les) (fém.) Bahamas (las) Багамские Острова 巴哈马 جزر البهاما BHS 18 September 1973	the Commonwealth of the Bahamas le Commonwealth des Bahamas el Commonwealth de las Bahamas Содружество Багамских Островов 巴哈马联邦 كمنولث جزر البهاما BS	Bahamian bahamien bahamés багамский; багамец 巴哈马的；巴哈马人 بهامي
13	Bahrain Bahreïn (masc.) Bahrein Бахрейн 巴林 البحرين BHR 21 September 1971	the State of Bahrain l'Etat de Bahreïn el Estado de Bahrein Государство Бахрейн 巴林国 دولة البحرين BH	Bahraini bahreïnite de Bahrein бахрейнский; бахрейнец 巴林的；巴林人 بحريني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
14	Bangladesh	the People's Republic of Bangladesh	(of) Bangladesh a Bangladeshi
	Bangladesh (le)	la République populaire du Bangladesh	bangladais
	Bangladesh	la República Popular de Bangladesh	de Bangladesh
	Бангладеш	Народная Республика Бангладеш	бангладешский; бангладешец
	孟加拉国	孟加拉人民共和国	孟加拉国的；孟加拉国人
	بنغلاديش	جمهورية بنغلاديش	بنغلاديشي
	BGD	BI	
	17 September 1974		
15	Barbados	Barbados	Barbadian
	Barbade (la)	la Barbade	barbadien
	Barbados	Barbados	barbadense
	Барбадос	Барбадос	барбадосский; барбадосец
	巴巴多斯	巴巴多斯	巴巴多斯的；巴巴多斯人
	بربادوس	بربادوس	بربادوسي
	BRB	BB	
	09 December 1966		
16	Belarus	the Republic of Belarus	Belarusian
	Bélarus (le)	la République du Bélarus	bélarussien
	Belarús	la República de Belarús	belaruso
	Беларусь	Республика Беларусь	белорусский; белорус
	白俄罗斯	白俄罗斯共和国	白俄罗斯的；白俄罗斯人
	بيلاروس	جمهورية بيلاروس	بيلاروسي
	BLR	BY	
	24 October 1945		
17	Belgium	the Kingdom of Belgium	Belgian
	Belgique (la)	le Royaume de Belgique	belge
	Bélgica	el Reino de Bélgica	belga
	Бельгия	Королевство Бельгия	бельгийский; бельгиец
	比利时	比利时王国	比利时的；比利时人
	بلجيكا	مملكة بلجيكا	بلجيكي
	BEL	BE	
	27 December 1945		
18	Belize	Belize	Belizean
	Belize (le)	le Belize	bélizien
	Belice	Belice	beliceño
	Белиз	Белиз	белизский; белизец
	伯利兹	伯利兹	伯利兹的；伯利兹人
	بليز	بليز	بليزي
	BLZ	BZ	
	25 September 1981		

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
19	Benin Bénin (le) Benin Бенин 贝宁 بنن BEN 20 September 1960	the Republic of Benin la République du Bénin la República de Benin Республика Бенин 贝宁共和国 جمهورية بنن BJ	Beninese béninois beninés бенинский; бенинец 贝宁的；贝宁人 بنني
20	Bhutan Bhoutan (le) Bhután Бутан 不丹 بوتان BTN 21 September 1971	the Kingdom of Bhutan le Royaume du Bhoutan el Reino de Bhután Королевство Бутан 不丹王国 مملكة بوتان BT	Bhutanese bhoutanais bhutanés бутанский; бутанец 不丹的；不丹人 بوتاني
21	Bolivia Bolivie (la) Bolivia Боливия 玻利维亚 بوليفيا BOL 14 November 1945	the Republic of Bolivia la République de Bolivie la República de Bolivia Республика Боливия 玻利维亚共和国 جمهورية بوليفيا BO	Bolivian bolivien boliviano боливийский; боливиец 玻利维亚的；玻利维亚人 بوليفي
22	Bosnia and Herzegovina Bosnie-Herzégovine (la) Bosnia y Herzegovina Босния и Герцеговина 波斯尼亚－黑塞哥维那 البوسنة والهرسك BIH 22 May 1992	the Republic of Bosnia and Herzegovina la République de Bosnie-Herzégovine la República de Bosnia y Herzegovina Республика Босния и Герцеговина 波斯尼亚－黑塞哥维那共和国 جمهورية البوسنة والهرسك BA	of Bosnia and Herzegovina de Bosnie-Herzégovine de Bosnia y Herzegovina боснийско-герцеговинский, (из/житель) Боснии и Герцеговины 波斯尼亚－黑塞哥维那的 波斯尼亚－黑塞哥维那人 من (أو تابع لـ) البوسنة والهرسك

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
23	Botswana Botswana (le) Botswana Ботсвана 博茨瓦纳 بوتسوانا BWA 17 October 1966	the Republic of Botswana la République du Botswana la República de Botswana Республика Ботсвана 博茨瓦纳共和国 جمهورية بوتسوانا BW	(of) Botswana botswanais botswanés ботсванский; ботсванец 博茨瓦纳的；博茨瓦纳人 بوتسواني
24	Brazil Brésil (le) Brasil (el) Бразилия 巴西 البرازيل BRA 24 October 1945	the Federative Republic of Brazil la République fédérative du Brésil la República Federativa del Brasil Федеративная Республика Бразилия 巴西联邦共和国 الجمهورية الاتحادية البرازيلية BR	Brazilian brésilien brasileño бразильский; бразилец, (жен.) бразильянка 巴西的；巴西人 برازيلي
25	Brunei Darussalam Brunéi Darussalam (le) Brunei Darussalam Бруней-Даруссалам (обе части скл.) 文莱达鲁萨兰国 بروني دار السلام BRN 21 September 1984	Brunei Darussalam le Brunéi Darussalam Brunei Darussalam Бруней-Даруссалам (обе части скл.) 文莱达鲁萨兰国 بروني دار السلام BN	(of) Brunei Darussalam du Brunéi Darussalam de Brunei Darussalam брунейский; брунеец 文莱达鲁萨兰国的；文莱达鲁萨兰国人 بروني
26	Bulgaria Bulgarie (la) Bulgaria Болгария 保加利亚 بلغاريا BGR 14 December 1955	the Republic of Bulgaria la République de Bulgarie la República de Bulgaria Республика Болгария 保加利亚共和国 جمهورية بلغاريا BG	Bulgarian bulgare búlgaro болгарский; болгарин 保加利亚的；保加利亚人 بلغاري
27	Burkina Faso Burkina Faso (le) Burkina Faso Буркина-Фасо (обе части нескл.) 布基纳法索 بوركينا فاصو BFA 20 September 1960	Burkina Faso le Burkina Faso Burkina Faso Буркина-Фасо (обе части нескл.) 布基纳法索 بوركينا فاصو BF	(of) Burkina Faso du Burkina Faso de Burkina Faso буркинийский ; буркиниец 布基纳法索的；布基纳法索人 من (أو تابع لـ) بوركينا فاصو؛ بوركيني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
28	Burundi Burundi (le) Burundi Бурунди 布隆迪 بوروندي BDI 18 September 1962	the Republic of Burundi la République du Burundi la República de Burundi Республика Бурунди 布隆迪共和国 جمهورية بوروندي BD	(of) Burundi burundais burundiano бурундийский; бурундиец 布隆迪的；布隆迪人 بوروندي
29	Cambodia Cambodge (le) Camboya Камбоджа 柬埔寨 كمبوديا KHM 14 December 1955	the Kingdom of Cambodia le Royaume du Cambodge el Reino de Camboya Королевство Камбоджа 柬埔寨王国 مملكة كمبوديا KH	Cambodian cambodgien camboyano камбоджийский; камбоджиец 柬埔寨的；柬埔寨人 كمبودي
30	Cameroon Cameroun (le) Camerún (el) Камерун 喀麦隆 الكاميرون CMR 20 September 1960	the Republic of Cameroon la République du Cameroun la República del Camerún Республика Камерун 喀麦隆共和国 جمهورية الكاميرون CM	Cameroonian camerounais camerunés камерунский; камерунец 喀麦隆的；喀麦隆人 كاميروني
31	Canada Canada (le) Canadá (el) Канада 加拿大 كندا CAN 09 November 1945	Canada le Canada el Canadá Канада 加拿大 كندا CA	Canadian canadien canadiense канадский; канадец 加拿大的；加拿大人 كندي
32	Cape Verde Cap-Vert (le) Cabo Verde Кабо-Верде 佛得角 الرأس الاخضر CPV 16 September 1975	the Republic of Cape Verde la République du Cap-Vert la República de Cabo Verde Республика Кабо-Верде 佛得角共和国 جمهورية الرأس الاخضر CV	Cape Verdean cap-verdien caboverdiano кабо-вердинский; кабовердинец 佛得角的；佛得角人 من (أو تابع لـ) الرأس الأخضر

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
33	Central African Republic (the) République centrafricaine (la) República Centroafricana (la) Центральноафриканская Республика 中非共和国 جمهورية أفريقيا الوسطى CAF 20 September 1960	the Central African Republic la République centrafricaine la República Centroafricana Центральноафриканская Республика 中非共和国 جمهورية أفريقيا الوسطى CF	of the Central African Republic, Central African centrafricain centroafricano центральноафриканский; (из/житель) Центрально-африканской Республики 中非共和国的；中非共和国人 من (أو تابع لـ) جمهورية أفريقيا الوسطى
34	Chad Tchad (le) Chad (el) Чад 乍得 تشاد TCD 20 September 1960	the Republic of Chad la République du Tchad la República del Chad Республика Чад 乍得共和国 جمهورية تشاد TD	Chadian tchadien chadiano чадский; чадец 乍得的；乍得人 تشادي
35	Chile Chili (le) Chile Чили 智利 شيلي CHL 24 October 1945	the Republic of Chile la République du Chili la República de Chile Республика Чили 智利共和国 جمهورية شيلي CL	Chilean chilien chileno чилийский; чилиец 智利的；智利人 شيلي
36	China Chine (la) China Китай 中国 الصين CHN 24 October 1945	the People's Republic of China la République populaire de Chine la República Popular de China Китайская Народная Республика 中华人民共和国 جمهورية الصين الشعبية CN	Chinese chinois chino китайский; китаец, (жен.) китаянка 中国的；中国人 صيني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
37	Colombia Colombie (la) Colombia Колумбия 哥伦比亚 كولومبيا COL 05 November 1945	the Republic of Colombia la République de Colombie la República de Colombia Республика Колумбия 哥伦比亚共和国 جمهورية كولومبيا CO	Colombian colombien colombiano колумбийский; колумбиец 哥伦比亚的；哥伦比亚人 كولومبي
38	Comoros (the) Comores (les) Comoras (las) Коморские Острова 科摩罗 جزر القمر COM 12 November 1975	the Islamic Federal Republic of the Comoros la République fédérale islamique des Comores la República Federal Islámica de las Comoras Федеральная Исламская Республика Коморские Острова 科摩罗伊斯兰联邦共和国 جمهورية جزر القمر الاتحادية الإسلامية KM	Comorian comorien comorano коморский; коморец 科摩罗的；科摩罗人 قمري؛ من (أو تابع لـ) جزر القمر
39	Congo (the) Congo (le) Congo (el) Конго 刚果 الكونغو COG 20 September 1960	the Republic of the Congo la République du Congo la República del Congo Республика Конго 刚果共和国 جمهورية الكونغو CG	Congolese congolais congoleño конголезский; конголезец 刚果的；刚果人 كونغوي
40	*Cook Islands *Iles Cook (les) *Islas Cook (las) *Острова Кука *库克群岛 *جزر كوك COK	the Cook Islands les Iles Cook las Islas Cook Острова Кука 库克群岛 جزر كوك CK	of the Cook Islands des Iles Cook de las Islas Cook (из/житель) Островов Кука 库克的；库克人 من (أو تابع لـ) جزر كوك
41	Costa Rica Costa Rica (le) Costa Rica Коста-Рика 哥斯达黎加 كوستاريكا CRI 02 November 1945	the Republic of Costa Rica la République du Costa Rica la República de Costa Rica Республика Коста-Рика 哥斯达黎加共和国 جمهورية كوستاريكا CR	Costa Rican costa-ricien costarricense коста-риканский; костариканец 哥斯达黎加的；哥斯达黎加人 كوستاريكي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
42	Côte d'Ivoire Côte d'Ivoire (la) Côte d'Ivoire (la) Кот-д'Ивуар 科特迪瓦 كوت ديفوار CIV 20 September 1960	the Republic of Côte d'Ivoire la République de Côte d'Ivoire la República de Côte d'Ivoire Республика Кот-д'Ивуар 科特迪瓦共和国 جمهورية كوت ديفوار CI	Ivorian ivoirien de Côte d'Ivoire ивуарский; ивуарец 伊瓦的；伊瓦人 من (أو تابع لـ) كوت ديفوار
43	Croatia Croatie (la) Croacia Хорватия 克罗地亚 كرواتيا HRV 22 May 1992	the Republic of Croatia la République de Croatie la República de Croacia Республика Хорватия 克罗地亚共和国 جمهورية كرواتيا HR	Croatian croate croata хорватский; хорват 克罗地亚的；克罗地亚人 كرواتي
44	Cuba Cuba (fém.) Cuba Куба 古巴 كوبا CUB 24 October 1945	the Republic of Cuba la République de Cuba la República de Cuba Республика Куба 古巴共和国 جمهورية كوبا CU	Cuban cubain cubano кубинский; кубинец 古巴的；古巴人 كوبي
45	Cyprus Chypre (fém.) Chipre Кипр 塞浦路斯 قبرص CYP 20 September 1960	the Republic of Cyprus la République de Chypre la República de Chipre Республика Кипр 塞浦路斯共和国 جمهورية قبرص CY	Cypriot chypriote chipriota кипрский; киприот 塞浦路斯的；塞浦路斯人 قبرصي
46	Czech Republic (the) République tchèque (la) República Checa (la) Чешская Республика 捷克共和国 الجمهورية التشيكية CZE 19 January 1993	the Czech Republic la République tchèque la República Checa Чешская Республика 捷克共和国 الجمهورية التشيكية CZ	Czech tchèque checo чешский; чех 捷克的；捷克人 تشيكي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
47	Democratic People's Republic of Korea (the) République populaire démocratique de Corée (la) República Popular Democrática de Corea (la) Корейская Народно-Демократическая Республика 朝鲜民主主义人民共和国 جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية PRK 17 September 1991	the Democratic People's Republic of Korea la République populaire démocratique de Corée la República Popular Democrática de Corea Корейская Народно-Демократическая Республика 朝鲜民主主义人民共和国 جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية KP	of the Democratic People's Republic of Korea de la République populaire démocratique de Corée de la República Popular Democrática de Corea (из/житель) Корейской Народно-Демократической Республики 朝鲜民主主义人民共和国的；朝鲜民主主义人民共和国人 من (أو تابع لـ) جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
48	Denmark Danemark (le) Dinamarca Дания 丹麦 الدانمرك DNK 24 October 1945	the Kingdom of Denmark le Royaume du Danemark el Reino de Dinamarca Королевство Дания 丹麦王国 مملكة الدانمرك DK	Danish; a Dane danois danés, dinamarqués датский; датчанин 丹麦的；丹麦人 دانمركي
49	Djibouti Djibouti (masc.) Djibouti Джибути 吉布提 جيبوتي DJI 20 September 1977	the Republic of Djibouti la République de Djibouti la República de Djibouti Республика Джибути 吉布提共和国 جمهورية جيبوتي DJ	(of) Djibouti; a Djiboutian djiboutien de Djibouti джибутийский; джибутиец 吉布提的；吉布提人 جيبوتي
50	Dominica Dominique (la) Dominica Доминика 多米尼加 دومينيكا DMA 18 December 1978	the Commonwealth of Dominica le Commonwealth de la Dominique el Commonwealth de Dominica Содружество Доминики 多米尼加联邦 كمنولث دومينيكا DM	(of) Dominica dominiquais de Dominica доминикский; доминикец, (жен.) жительница Доминики 多米尼加的；多米尼加人 دومينيكاني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
51	Dominican Republic (the) République dominicaine (la) República Dominicana (la) Доминиканская Республика 多米尼加共和国 الجمهورية الدومينيكية DOM 24 October 1945	the Dominican Republic la République dominicaine la República Dominicana Доминиканская Республика 多米尼加共和国 الجمهورية الدومينيكية DO	Dominican dominicain dominicano доминиканский; доминиканец 多米尼加的；多米尼加人 دومينيكي
52	Ecuador Equateur (l') (masc.) Ecuador (el) Эквадор 厄瓜多尔 إكوادور ECU 21 December 1945	the Republic of Ecuador la République de l'Equateur la República del Ecuador Республика Эквадор 厄瓜多尔共和国 جمهورية إكوادور EC	Ecuadorian équatorien ecuatoriano эквадорский; эквадорец 厄瓜多尔的；厄瓜多尔人 إكوادوري
53	Egypt Egypte (l') (fém.) Egipto Египет 埃及 مصر EGY 24 October 1945	the Arab Republic of Egypt la République arabe d'Egypte la República Arabe de Egipto Арабская Республика Египет 阿拉伯埃及共和国 جمهورية مصر العربية EG	Egyptian égyptien egipcio египетский; египтянин 埃及的；埃及人 مصري
54	El Salvador El Salvador (masc.) 1/ El Salvador Сальвадор 萨尔瓦多 السلفادور SLV 24 October 1945	the Republic of El Salvador la République d'El Salvador la República de El Salvador Республика Эль-Сальвадор 萨尔瓦多共和国 جمهورية السلفادور SV	Salvadoran salvadorien salvadoreño сальвадорский; сальвадорец 萨尔瓦多的；萨尔瓦多人 سلفادوري
55	Equatorial Guinea Guinée équatoriale (la) Guinea Ecuatorial (la) Экваториальная Гвинея 赤道几内亚 غينيا الاستوائية GNQ 12 November 1968	the Republic of Equatorial Guinea la République de Guinée équatoriale la República de Guinea Ecuatorial Республика Экваториальная Гвинея 赤道几内亚共和国 جمهورية غينيا الاستوائية GQ	(of) Equatorial Guinea équato-guinéen guineano 2/ (из/житель) Экваториальной Гвинеи 赤道几内亚的；赤道几内亚人 من (أو تابع لـ) غينيا الاستوائية

ST

NATIONS

Secretariat

CORRIGENDUM

Ref.: Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
(ST/CS/SER.F/347)

24 August 1995
New York

TERMINOLOGY BULLETIN No. 347

COUNTRY NAMES
NOMS DE PAYS
NOMBRES DE PAISES
Названия стран
国 名
أسماء البلدان

Corrigendum

Page 13, entry 58

Effective 24 August 1995, the entry for Ethiopia should read

Ethiopia	Federal Democratic Republic of Ethiopia	Ethiopian
Ethiopie (l') (fém)	République fédérale démocratique d'Ethiopie	éthiopien
Etiopía	República Democrática Federal de Etiopía	etíope
Эфиопия	Федеративная Демократическая Республика Эфиопия	эфиопский; эфиоп
埃塞俄比亚	埃塞俄比亚联邦民主共和国	埃塞俄比亚的，埃塞俄比亚人
إثيوبيا	جمهورية إثيوبيا الديمقراطية الاتحادية	إثيوبي

ST/CS/SER.F/347/Corr.3
ENGLISH/FRENCH/SPANISH/
RUSSIAN/CHINESE/ARABIC

95-31976

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
56	Eritrea Erythrée (l') (fém.) Eritrea Эритрея 厄立特里亚 إريتريا ERI 28 May 1993	Eritrea l'Erythrée Eritrea Эритрея 厄立特里亚 إريتريا ER	Eritrean érythréen eritreo эритрейский; эритреец 厄立特里亚的；厄立特里亚人 إريتري
57	Estonia Estonie (l') (fém.) Estonia Эстония 爱沙尼亚 إستونيا EST 17 September 1991	the Republic of Estonia la République d'Estonie la República de Estonia Эстонская Республика 爱沙尼亚共和国 جمهورية إستونيا EE	Estonian estonien estonio эстонский; эстонец 爱沙尼亚的；爱沙尼亚人 إستوني
58	Ethiopia Ethiopie (l') (fém.) Etiopía Эфиопия 埃塞俄比亚 إثيوبيا ETH 13 November 1945	Ethiopia l'Ethiopie (fém.) Etiopía Эфиопия 埃塞俄比亚 إثيوبيا ET	Ethiopian éthiopien etíope эфиопский; эфиоп 埃塞俄比亚的；埃塞俄比亚人 إثيوبي
59	Fiji Fidji (les) (fém.) Fiji Фиджи (нескл., множ.число) 斐济 فيجي FJI 13 October 1970	the Republic of Fiji la République des Fidji la República de Fiji Республика Фиджи 斐济共和国 جمهورية فيجي FJ	of Fiji des Fidji de Fiji фиджийский; фиджиец 斐济的；斐济人 فيجي
60	Finland Finlande (la) Finlandia Финляндия 芬兰 فنلندا FIN 14 December 1955	the Republic of Finland la République de Finlande la República de Finlandia Финляндская Республика 芬兰共和国 جمهورية فنلندا FI	Finnish; a Finn finlandais finlandés финский, финляндский; финн, (жен.) финка 芬兰的；芬兰人 فنلندي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
61	France	the French Republic	French; a Frenchman the French
	France (la)	la République française	français
	Francia	la República Francesa	francés
	Франция	Французская Республика	французский; француз, (жен.) француженка
	法国	法兰西共和国	法国的；法国人
	فرنسا	الجمهورية الفرنسية	فرنسي
	FRA	FR	
	24 October 1945		
62	Gabon	the Gabonese Republic	Gabonese
	Gabon (le)	la République gabonaise	gabonais
	Gabón (el)	la República Gabonesa	gabonés
	Габон	Габонская Республика	габонский; габонец
	加蓬	加蓬共和国	加蓬的；加蓬人
	غابون	الجمهورية الغابونية	غابوني
	GAB	GA	
	20 September 1960		
63	Gambia (the)	the Republic of the Gambia	Gambian
	Gambie (la)	la République de Gambie	gambien
	Gambia	la República de Gambia	gambiano
	Гамбия	Республика Гамбия	гамбийский; гамбиец
	冈比亚	冈比亚共和国	冈比亚的；冈比亚人
	غامبيا	جمهورية غامبيا	غامبي
	GMB	GM	
	21 September 1965		
64	Georgia	the Republic of Georgia	Georgian
	Géorgie (la)	la République de Géorgie	géorgien
	Georgia	la República de Georgia	georgiano
	Грузия	Республика Грузия	грузинский; грузин
	格鲁吉亚	格鲁吉亚共和国	格鲁吉亚的；格鲁吉亚人
	جورجيا	جمهورية جورجيا	جورجي
	GEO	GE	
	31 July 1992		
65	Germany 3/	the Federal Republic of Germany	German
	Allemagne (l') (fém.) 3/	la République fédérale d'Allemagne	allemand
	Alemania 3/	la República Federal de Alemania	alemán
	Германия 3/	Федеративная Республика Германия	немецкий, германский; немец
	德国 3／	德意志联邦共和国	德国的；德国人
	٣/ ألمانيا	جمهورية ألمانيا الاتحادية	ألماني
	DEU	DE	
	18 September 1973		

UNITED NATIONS

ST

Secretariat

CORRIGENDUM

Ref.: Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
(ST/CS/SER.F/347)

18 April 1996
New York

TERMINOLOGY BULLETIN No.347

COUNTRY NAMES
NOMS DE PAYS
NOMBRES DE PAISES
Названия стран
国 名
أسماء البلدان

Corrigendum

Page 14, entry 64

Effective 5 November 1995, the entry for Georgia should read

64	Georgia Géorgie (la) Georgia Грузия 格鲁吉亚 جورجيا GEO 31 July 1992	Georgia Géorgie (la) Georgia Грузия 格鲁吉亚 جورجيا GE	Georgian géorgien georgiano грузинский; грузин 格鲁吉亚的；格鲁吉亚人 جورجي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
66	Ghana Ghana (le) Ghana Гана 加纳 غانا GHA 08 March 1957	the Republic of Ghana la République du Ghana la República de Ghana Республика Гана 加纳共和国 جمهورية غانا GH	Ghanaian ghanéen ghanés ганский; ганец 加纳的；加纳人 غاني
67	Greece Grèce (la) Grecia Греция 希腊 اليونان GRC 25 October 1945	the Hellenic Republic la République hellénique la República Helénica Греческая Республика 希腊共和国 الجمهورية الهيلانية GR	Greek grec (fém. grecque) griego греческий; грек, (жен.) гречанка 希腊的；希腊人 يوناني
68	Grenada Grenade (la) Granada Гренада 格林纳达 غرينادا GRD 17 September 1974	Grenada la Grenade Granada Гренада 格林纳达 غرينادا GD	Grenadian grenadin granadino гренадский; гренадец 格林纳达的；格林纳达人 غرينادي
69	Guatemala Guatemala (le) Guatemala Гватемала 危地马拉 غواتيمالا GTM 21 November 1945	the Republic of Guatemala la République du Guatemala la República de Guatemala Республика Гватемала 危地马拉共和国 جمهورية غواتيمالا GT	Guatemalan guatémaltèque guatemalteco гватемальский; гватемалец 危地马拉的；危地马拉人 غواتيمالي
70	Guinea Guinée (la) Guinea Гвинея 几内亚 غينيا GIN 12 December 1958	the Republic of Guinea la République de Guinée la República de Guinea Гвинейская Республика 几内亚共和国 جمهورية غينيا GN	Guinean guinéen guineo гвинейский; гвинеец 几内亚的；几内亚人 غيني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
71	Guinea-Bissau Guinée-Bissau (la) Guinea-Bissau Гвинея-Бисау 几内亚比绍 غينيا - بيساو GNB 17 September 1974	the Republic of Guinea-Bissau la République de Guinée-Bissau la República de Guinea-Bissau Республика Гвинея-Бисау 几内亚比绍共和国 جمهورية غينيا - بيساو GW	(of) Guinea-Bissau de la Guinée-Bissau de Guinea-Bissau (из/житель) Гвинеи-Бисау 几内亚比绍的；几内亚比绍人 غيني - بيساوي
72	Guyana Guyana (le) Guyana Гайана 圭亚那 غيانا GUY 20 September 1966	the Republic of Guyana la République du Guyana la República de Guyana Республика Гайана 圭亚那共和国 جمهورية غيانا GY	Guyanese guyanien guyanés гайанский; гайанец 圭亚那的；圭亚那人 غياني
73	Haiti Haïti (masc.) 4/ Haití Гаити 5/ 海地 هايتي HTI 24 October 1945	the Republic of Haiti la République d'Haïti la República de Haití Республика Гаити 海地共和国 جمهورية هايتي HT	Haitian haïtien haitiano гаитянский; гаитянин 海地的；海地人 هايتي
74	*Holy See (the) 6/ *Saint-Siège (le) 6/ *Santa Sede (la) 6/ *Святейший Престол 6/ *教廷 6/ *الكرسي الرسولي 6/ VAT	the Holy See le Saint-Siège la Santa Sede Святейший Престол 教廷 الكرسي الرسولي VA	of the Holy See du Saint-Siège de la Santa Sede (от) Святейшего Престола 教廷的 من (أو تابع لـ) الكرسي الرسولي
75	Honduras Honduras (le) Honduras Гондурас 洪都拉斯 هندوراس HND 17 December 1945	the Republic of Honduras la République du Honduras la República de Honduras Республика Гондурас 洪都拉斯共和国 جمهورية هندوراس HN	Honduran hondurien hondureño гондурасский; гондурасец 洪都拉斯的；洪都拉斯人 هندوراسي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
76	Hungary Hongrie (la) Hungría Венгрия 匈牙利 هنغاريا HUN 14 December 1955	the Republic of Hungary la République de Hongrie la República de Hungría Венгерская Республика 匈牙利共和国 جمهوريا هنغاريا HU	Hungarian hongrois húngaro венгерский; венгр, (жен.) венгерка 匈牙利的；匈牙利人 هنغاري
77	Iceland Islande (l') (fém.) Islandia Исландия 冰岛 آيسلندا ISL 19 November 1946	the Republic of Iceland la République d'Islande la República de Islandia Республика Исландия 冰岛共和国 جمهورية آيسلندا IS	Icelandic; an Icelander islandais islandés исландский; исландец 冰岛的；冰岛人 آيسلندي
78	India Inde (l') (fém.) India (la) Индия 印度 الهند IND 30 October 1945	the Republic of India la République de l'Inde la República de la India Республика Индия 印度共和国 جمهورية الهند IN	Indian indien indio индийский; индиец, (жен.) индианка 印度的；印度人 هندي
79	Indonesia Indonésie (l') (fém.) Indonesia Индонезия 印度尼西亚 إندونيسيا IDN 28 September 1950	the Republic of Indonesia la République d'Indonésie la República de Indonesia Республика Индонезия 印度尼西亚共和国 جمهورية إندونيسيا ID	Indonesian indonésien indonesio индонезийский; индонезиец 印度尼西亚的；印度尼西亚人 إندونيسي
80	Iran (Islamic Republic of) 7/ Iran (République islamique d') 7/ Irán (República Islámica del) 7/ Иран (Исламскай Республика) 7/ 伊朗 7／ إيران (جمهورية--الإسلامية) ٧/ IRN 24 October 1945	the Islamic Republic of Iran la République islamique d'Iran la República Islámica del Irán Исламская Республика Иран 伊朗伊斯兰共和国 جمهورية إيران الإسلامية IR	Iranian iranien iraní иранский; иранец 伊朗的；伊朗人 إيراني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
81	Iraq Iraq (l') (masc.) Iraq (el) Ирак 伊拉克 العراق IRQ 21 December 1945	the Republic of Iraq la République d'Iraq la República del Iraq Республика Ирак 伊拉克共和国 الجمهورية العراقية IQ	Iraqi iraquien iraquí иракский; иракец, (жен.) жительница Ирака 伊拉克的；伊拉克人 عراقي
82	Ireland Irlande (l') (fém.) Irlanda Ирландия 爱尔兰 آيرلندا IRL 14 December 1955	Ireland l'Irlande Irlanda Ирландия 爱尔兰 آيرلندا IE	Irish; an Irishman, the Irish irlandais irlandés ирландский; ирландец 爱尔兰的；爱尔兰人 آيرلندي
83	Israel Israël (masc.) Israel Израиль 以色列 إسرائيل ISR 11 May 1949	the State of Israel l'Etat d'Israël el Estado de Israel Государство Израиль 以色列国 دولة إسرائيل IL	Israeli israélien israelí израильский; израильтянин 以色列的；以色列人 إسرائيلي
84	Italy Italie (l') (fém.) Italia Италия 意大利 إيطاليا ITA 14 December 1955	the Italian Republic la République italienne la República Italiana Итальянская Республика 意大利共和国 الجمهورية الإيطالية IT	Italian italien italiano итальянский; итальянец 意大利的；意大利人 إيطالي
85	Jamaica Jamaïque (la) Jamaica Ямайка 牙买加 جامايكا JAM 18 September 1962	Jamaica la Jamaïque Jamaica Ямайка 牙买加 جامايكا JM	Jamaican jamaïcain jamaiquino ямайский; ямаец, (жен.) ямайка 牙买加的；牙买加人 جامايكي

UNITED
NATIONS

ST

Secretariat

CORRIGENDUM

Ref.: Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
(ST/CS/SER.F/347)

21 August 1995
New York

TERMINOLOGY BULLETIN No. 347

COUNTRY NAMES

NOMS DE PAYS

NOMBRES DE PAISES

НАЗВАНИЯ СТРАН

国名

اسماء البلدان

Corrigendum

Page 2, entry 7

The Spanish language entry for Argentina should read

Argentina (la)	la República Argentina	argentino

Page 7, entry 28

The English language entry for Burundi should read

Burundi	the Republic of Burundi	(of) Burundi; Burundian

Page 10, entry 42

The Spanish language entry for Côte d'Ivoire should read

Côte d'Ivoire	la República de Côte d'Ivoire	de Côte d'Ivoire

Page 18, entry 81

The formal name for the Arabic language entry for the Republic of Iraq should read

جمهورية العراق

ST/CS/SER.F/347/Corr.2
ENGLISH/FRENCH/SPANISH/
RUSSIAN/CHINESE/ARABIC

95-24276 D

Page 19, entry 88

The English, French and Spanish language entries for Kazakstan, effective 8 May 1995, should read

Kazakstan	the Republic of Kazakstan	Kazak
Kazakstan (le)	la République du Kazakstan	kazak (fém. kazake)
Kazakstán	la República de Kazakstán	kazako

The corresponding entries in the French and Spanish indexes should be corrected accordingly.

Page 20, entry 92

The Spanish language entry for Kyrgyzstan should read

Kirguistán	la República Kirguisa	kirguís

Page 32, entry 150

The Spanish language entry for Saudi Arabia should read

Arabia Saudita (la)	el Reino de Arabia Saudita	árabe saudita

Page 36, entry 168

The Spanish language entry for Tajikistan should read

Tayikistán	la República de Tayikistán	tayiko

Page 39, entry 181

The Spanish language entry for the short name for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland should read

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (el)

The corresponding entry in the Spanish index should be corrected accordingly.

Page 53, INDICE ESPAÑOL

The article (la) should be added to the entries in the index for "150 Arabia Saudita (la)" and "7 Argentina (la)" and deleted from "42 Côte d'Ivoire".

The combination of letters "ch" should no longer be considered a separate letter in the Spanish alphabet; therefore, the order of countries starting in Spanish with "c" or "ch" should be as follows:

32 Cabo Verde
29 Camboya
30 Camerún (el)
31 Canadá (el)
34 Chad (el)
35 Chile
36 China
45 Chipre
37 Colombia
38 Comoras (las)
39 Congo (el)
41 Costa Rica
42 Côte d'Ivoire
43 Croacia
44 Cuba

Page 53, INDICE ESPAÑOL

The entry shown as "170 la ex República Yugoslava de Macedonia" should be moved to appear in the following order:

58 Etiopía
170 la ex República Yugoslava de Macedonia
142 Federación de Rusia (la)

Author: Editor Mailbox at UNHQ6
Date: 6/26/97 12:42 PM
Priority: Normal
TO: Samer Abboud
TO: Abdallah Abdallah
TO: Ezabelle Abdelmaseeh
TO: Elsa Abdllatif
TO: Mahmoud Abou_El_Hoda
TO: Olivia Abraham
TO: Edith Acker
TO: Layla Ali
TO: Carmen Arnabal
TO: Roberta Brangam
TO: Katie Cangelosi
TO: Larissa Chumicheva
TO: Nancy Colbert
TO: Ginet Cubillos
TO: Therese Daeye
TO: Jacqueline De_Looz
TO: Luis Diaz
TO: Maher El_Battouty
TO: Alexander Fedorchenko
TO: Marlene Flechner
TO: Clara Gaffney
TO: Yuhong Geng
TO: Paul Hillery
TO: Elizabeth Hooper
TO: Sheung Hsu
TO: Yong Hu
TO: Robert Janz
TO: Guoping Jing
TO: Igor Kozlov
TO: Jacqueline Le_Nestour
TO: Irina Louneva
TO: Susana Maggi
TO: Janet Murray
TO: Peijun Ni
TO: Annette Pierre
TO: Guiping Qi
TO: Mireille Rabut
TO: Chantal Reiter_Burns
TO: Danielle Riviere
TO: Noella Roland_de_Pol
TO: Alexander Romadanov
TO: Josiane Rosetti
TO: Alexander Saenko
TO: Marie_Carmelle Saint_Victor
TO: Yolanda Samayoa
TO: Oleg Satarov
TO: Yuri Sokolov
TO: Maria_Isabel Soler
TO: Xuejun Wen
TO: David Winch
TO: Alicia Zavala
TO: Liqun_Liya Zhang
Subject: KazakHstan

---------- Message Contents ----------

Please note that, as of 12 June 1997, KazakHstan has put the H back in

languages.

Janet

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
86	Japan Japon (le) Japón (el) Япония 日本 اليابان JPN 18 December 1956	Japan le Japon el Japón Япония 日本 اليابان JP	Japanese japonais japonés японский; японец 日本的；日本人 ياباني
87	Jordan Jordanie (la) Jordania Иордания 约旦 الأردن JOR 14 December 1955	the Hashemite Kingdom of Jordan le Royaume hachémite de Jordanie el Reino Hachemita de Jordania Иорданское Хашимитское Королевство 约旦哈希姆王国 المملكة الأردنية الهاشمية JO	Jordanian jordanien jordano иорданский; иорданец 约旦的；约旦人 أردني
88	Kazakhstan Kazakhstan (le) Kazajstán Казахстан 哈萨克斯坦 كازاخستان KAZ 02 March 1992	the Republic of Kazakhstan la République du Kazakhstan la República de Kazajstán Республика Казахстан 哈萨克斯坦共和国 جمهورية كازاخستان KZ	Kazakh kazakh (fém. kazakhe) kazako казахский, казахстанский; казах 哈萨克的；哈萨克人 كازاخستاني
89	Kenya Kenya (le) Kenya Кения 肯尼亚 كينيا KEN 16 December 1963	the Republic of Kenya la République du Kenya la República de Kenya Республика Кения (скл.) 肯尼亚共和国 جمهورية كينيا KE	Kenyan kényen keniano кенийский; кениец 肯尼亚的；肯尼亚人 كيني
90	*Kiribati *Kiribati (fém.) *Kiribati *Кирибати *基里巴斯 *كيريباتي KIR	Kiribati Kiribati (fém.) Kiribati Кирибати 基里巴斯 كيريباتي KI	of Kiribati kiribatien kiribatiano кирибатский; кирибатец 基里巴斯的；基里巴斯人 كيريباتي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
91	Kuwait Koweït (le) Kuwait Кувейт 科威特 الكويت KWT 14 May 1963	the State of Kuwait l'Etat du Koweït el Estado de Kuwait Государство Кувейт 科威特国 دولة الكويت KW	Kuwaiti koweïtien kuwaití кувейтский; кувейтец 科威特的；科威特人 كويتي
92	Kyrgyzstan Kirghizistan (le) Kirguistán Кыргызстан 吉尔吉斯斯坦 قيرغيزستان KGZ 02 March 1992	the Kyrgyz Republic la République kirghize la República Kirguisia Кыргызская Республика 吉尔吉斯共和国 جمهورية قيرغيزستان KG	Kyrgyz kirghize kirguís кыргызстанский, киргизский; киргиз 吉尔吉斯人；吉尔吉斯的 قيرغيزي
93	Lao People's Democratic Republic (the) République démocratique populaire lao (la) República Democrática Popular Lao (la) Лаосская Народно-Демократическая Республика 老挝人民民主共和国 جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية LAO 14 December 1955	the Lao People's Democratic Republic la République démocratique populaire lao la República Democrática Popular Lao Лаосская Народно-Демократическая Республика 老挝人民民主共和国 جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية LA	Lao; a Lao, the Lao 8/ lao, un Lao, les Lao 8/ lao, un lao, los lao 8/ лаосский; лаосец 老挝的；老挝人 لاوي
94	Latvia Lettonie (la) Letonia Латвия 拉脱维亚 لاتفيا LVA 17 September 1991	the Republic of Latvia la République de Lettonie la República de Letonia Латвийская Республика 拉脱维亚共和国 جمهورية لاتفيا LV	Latvian letton letón латышский, латвийский; латыш, латвиец 拉脱维亚的；拉脱维亚人 لاتفي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
95	Lebanon Liban (le) Líbano (el) Ливан 黎巴嫩 لبنان LBN 24 October 1945	the Lebanese Republic la République libanaise la República Libanesa Ливанская Республика 黎巴嫩共和国 الجمهورية اللبنانية LB	Lebanese libanais libanés ливанский; ливанец 黎巴嫩的；黎巴嫩人 لبناني
96	Lesotho Lesotho (le) Lesotho Лесото 莱索托 ليسوتو LSO 17 October 1966	the Kingdom of Lesotho le Royaume du Lesotho el Reino de Lesotho Королевство Лесото 莱索托王国 مملكة ليسوتو LS	(of) Lesotho du Lesotho de Lesotho лесотский; лесотец 莱索托的；莱索托人 ليسوتي
97	Liberia Libéria (le) Liberia Либерия 利比里亚 ليبريا LBR 02 November 1945	the Republic of Liberia la République du Libéria la República de Liberia Республика Либерия 利比里亚共和国 جمهورية ليبريا LR	Liberian libérien liberiano либерийский; либериец 利比里亚的；利比里亚人 ليبري
98	Libyan Arab Jamahiriya (the) Jamahiriya arabe libyenne (la) Jamahiriya Arabe Libia (la) Ливийская Арабская Джамахирия 阿拉伯利比亚民众国 الجماهيرية العربية الليبية LBY 14 December 1955	the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya la Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия 阿拉伯利比亚人民社会主义民众国 الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية LY	Libyan libyen libio ливийский; ливиец 利比亚的；利比亚人 ليبي
99	Liechtenstein Liechtenstein (le) Liechtenstein Лихтенштейн 列支敦士登 ليختنشتاين LIE 18 September 1990	the Principality of Liechtenstein la Principauté du Liechtenstein el Principado de Liechtenstein Княжество Лихтенштейн 列支敦士登公国 إمارة ليختنشتاين LI	(of) Liechtenstein liechtensteinois de Liechtenstein лихтенштейнский; лихтенштейнец 列支敦士登的；列支敦士登人 ليختنشتايني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
100	Lithuania Lituanie (la) Lituania Литва 立陶宛 ليتوانيا LTU 17 September 1991	the Republic of Lithuania la République de Lituanie la República de Lituania Литовская Республика 立陶宛共和国 جمهورية ليتوانيا LT	Lithuanian lituanien lituano литовский; литовец 立陶宛的；立陶宛人 ليتواني
101	Luxembourg Luxembourg (le) Luxemburgo Люксембург 卢森堡 لكسمبرغ LUX 24 October 1945	the Grand Duchy of Luxembourg le Grand-Duché du Luxembourg el Gran Ducado de Luxemburgo Великое Герцогство Люксембург 卢森堡大公国 دوقية لكسمبرغ الكبرى LU	(of) Luxembourg luxembourgeois luxemburgués люксембургский; люксембуржец 卢森堡的；卢森堡人 لكسمبرغي
102	Madagascar Madagascar (fém.) Madagascar Мадагаскар 马达加斯加 مدغشقر MDG 20 September 1960	the Republic of Madagascar la République de Madagascar la República de Madagascar Республика Мадагаскар 马达加斯加共和国 جمهورية مدغشقر MG	Malagasy malgache malgache мадагаскарский, малагасийский; мадагаскарец, малагасиец 马达加斯加的；马达加斯加人 ملغاشي
103	Malawi Malawi (le) Malawi Малави 马拉维 ملاوي MWI 01 December 1964	the Republic of Malawi la République du Malawi la República de Malawi Республика Малави 马拉维共和国 جمهورية ملاوي MW	Malawian malawien malawiano малавийский; малавиец 马拉维的；马拉维人 ملاوي
104	Malaysia 9/ Malaisie (la) 9/ Malasia 9/ Малайзия 9/ 马来西亚 9／ ماليزيا ٩/ MYS 17 September 1957	Malaysia la Malaisie Malasia Малайзия 马来西亚 ماليزيا MY	Malaysian malaisien malasio малайзийский; малайзиец 马来西亚的；马来西亚人 ماليزي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
105	Maldives Maldives (les) (fém.) Maldivas Мальдивские Острова (Мальдивы) 马尔代夫 ملديف MDV 21 September 1965	the Republic of Maldives la République des Maldives la República de Maldivas Мальдивская Республика 马尔代夫共和国 جمهورية ملديف MV	Maldivian maldivien maldivo мальдивский; мальдивец 马尔代夫的；马尔代夫人 ملديفي
106	Mali Mali (le) Malí Мали 马里 مالي MLI 28 September 1960	the Republic of Mali la République du Mali la República de Malí Республика Мали 马里共和国 جمهورية مالي ML	Malian malien maliense малийский; малиец 马里的；马里人 مالي
107	Malta Malte (fém.) Malta Мальта 马耳他 مالطة MLT 01 December 1964	the Republic of Malta la République de Malte la República de Malta Республика Мальта 马耳他共和国 جمهورية مالطة MT	Maltese maltais maltés мальтийский; мальтиец 马耳他的；马耳他人 مالطي
108	Marshall Islands (the) Iles Marshall (les) Islas Marshall (las) Маршалловы Острова 马绍尔群岛 جزر مارشال MHL 17 September 1991	the Republic of the Marshall Islands la République des Iles Marshall la República de las Islas Marshall Республика Маршалловы Острова 马绍尔群岛共和国 جمهورية جزر مارشال MH	of the Marshall Islands, Marshallese marshallais de las Islas Marshall (из/житель) Маршалловых Островов, маршалльский; маршаллец 马绍尔群岛的；马绍尔群岛人 من (أو تابع لـ) جزر مارشال؛ مارشالي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
109	Mauritania	the Islamic Republic of Mauritania	Mauritanian
	Mauritanie (la)	la République islamique de Mauritanie	mauritanien
	Mauritania	la República Islámica de Mauritania	mauritano
	Мавритания	Исламская Республика Мавритания	мавританский; мавританец
	毛里塔尼亚	毛里塔尼亚伊斯兰共和国	毛里塔尼亚的；毛里塔尼亚人
	موريتانيا	جمهورية موريتانيا الإسلامية	موريتاني
	MRT	MR	
	27 October 1961		
110	Mauritius	the Republic of Mauritius	Mauritian
	Maurice (fém.)	la République de Maurice	mauricien
	Mauricio	la República de Mauricio	mauriciano
	Маврикий	Республика Маврикий	маврикийский; маврикиец
	毛里求斯	毛里求斯	毛里求斯的；毛里求斯人
	موريشيوس	جمهورية موريشيوس	موريشيوسي
	MUS	MU	
	24 April 1968		
111	Mexico	the United Mexican States	Mexican
	Mexique (le)	les Etats-Unis du Mexique	mexicain
	México	los Estados Unidos Mexicanos	mexicano
	Мексика	Мексиканские Соединенные Штаты	мексиканский; мексиканец
	墨西哥	墨西哥合众国	墨西哥的；墨西哥人
	المكسيك	الولايات المتحدة المكسيكية	مكسيكي
	MEX	MX	
	07 November 1945		
112	Micronesia (Federated States of) 10/	the Federated States of Micronesia	of the Federated States of Micronesia
	Micronésie (Etats fédérés de) 10/	les Etats fédérés de Micronésie	des Etats fédérés de Micronésie
	Micronesia (Estados Federados de) 10/	los Estados Federados de Micronesia	de los Estados Federados de Micronesia
	Микронезия (Федеративные Штаты) 10/	Федеративные Штаты Микронезии	(из/житель) Федеративных Штатов Микронезии
	密克罗尼西亚（联邦） 10／	密克罗尼西亚联邦	密克罗尼西亚人 密克罗尼西亚联邦的；
	ميكرونيزيا (ولايات--الموحدة) ١٠/	ولايات ميكرونيزيا الموحدة	من (أو تابع لـ) ولايات ميكرونيزيا الموحدة
	FSM	FM	
	17 September 1991		

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
113	Monaco Monaco (masc.) Mónaco Монако 摩纳哥 موناكو MCO 28 May 1993	the Principality of Monaco la Principauté de Monaco el Principado de Mónaco Княжество Монако 摩纳哥公国 إمارة موناكو MC	Monegasque monégasque monegasco монакский; монакец, монегаск, (жен.) жительница Монако 摩纳哥的；摩纳哥人 من (أو تابع لـ) موناكو
114	Mongolia Mongolie (la) Mongolia Монголия 蒙古 منغوليا MNG 27 October 1961	Mongolia la Mongolie Mongolia Монголия 蒙古 منغوليا MN	Mongolian mongol mongol монгольский; монгол 蒙古的；蒙古人 منغولي
115	Morocco Maroc (le) Marruecos Марокко 摩洛哥 المغرب MAR 12 November 1956	the Kingdom of Morocco le Royaume du Maroc el Reino de Marruecos Королевство Марокко 摩洛哥王国 المملكة المغربية MA	Moroccan marocain marroquí марокканский; марокканец 摩洛哥的；摩洛哥人 مغربي
116	Mozambique Mozambique (le) Mozambique Мозамбик 莫桑比克 موزامبيق MOZ 16 September 1975	the Republic of Mozambique la République du Mozambique la República de Mozambique Республика Мозамбик 莫桑比克共和国 جمهورية موزامبيق MZ	Mozambican mozambicain mozambiqueño мозамбикский; мозамбикец 莫桑比克的；莫桑比克人 موزامبيقي
117	Myanmar Myanmar (le) Myanmar Мьянма 缅甸 ميانمار MMR 19 April 1948	the Union of Myanmar l'Union du Myanmar la Unión de Myanmar Союз Мьянма 缅甸联邦 اتحاد ميانمار MM	of Myanmar du Myanmar de Myanmar мьянманский; мьянманец 缅甸的；缅甸人 ميانماري

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
118	Namibia Namibie (la) Namibia Намибия 纳米比亚 ناميبيا NAM 23 April 1990	the Republic of Namibia la République de Namibie la República de Namibia Республика Намибия 纳米比亚共和国 جمهورية ناميبيا NA	Namibian namibien namibiano намибийский; намибиец 纳米比亚的；纳米比亚人 ناميبي
119	*Nauru *Nauru (fém.) *Nauru *Haypy *瑙鲁 * ناورو NRU	the Republic of Nauru la République de Nauru la República de Nauru Республика Науру 瑙鲁共和国 جمهورية ناورو NR	Nauruan nauruan nauruano науруанский; науруанец 瑙鲁的；瑙鲁人 ناوروي
120	Nepal Népal (le) Nepal Непал 尼泊尔 نيبال NPL 14 December 1955	the Kingdom of Nepal le Royaume du Népal el Reino de Nepal Королевство Непал 尼泊尔王国 مملكة نيبال NP	Nepalese népalais nepalés непальский; непалец 尼泊尔的；尼泊尔人 نيبالي
121	Netherlands (the) Pays-Bas (les) Países Bajos (los) Нидерланды 荷兰 هولندا NLD 10 December 1945	the Kingdom of the Netherlands le Royaume des Pays-Bas el Reino de los Países Bajos Королевство Нидерландов 荷兰王国 مملكة هولندا NL	Netherlands; a Netherlander néerlandais neerlandés нидерландский; нидерландец 荷兰的；荷兰人 هولندي
122	New Zealand Nouvelle-Zélande (la) Nueva Zelandia Новая Зеландия 新西兰 نيوزيلندا NZL 24 October 1945	New Zealand la Nouvelle-Zélande Nueva Zelandia Новая Зеландия 新西兰 نيوزيلندا NZ	(of) New Zealand; a New Zealander néo-zélandais neozelandés новозеландский; новозеландец 新西兰的 新西兰人 نيوزيلندي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
123	Nicaragua Nicaragua (le) Nicaragua Никарагуа 尼加拉瓜 نيكاراغوا NIC 24 October 1945	the Republic of Nicaragua la République du Nicaragua la República de Nicaragua Республика Никарагуа 尼加拉瓜共和国 جمهورية نيكاراغوا NI	Nicaraguan nicaraguayen nicaragüense никарагуанский; никарагуанец 尼加拉瓜的；尼加拉瓜人 نيكاراغوي
124	Niger (the) Niger (le) Níger (el) Нигер 尼日尔 النيجر NER 20 September 1960	the Republic of the Niger la République du Niger la República del Níger Республика Нигер 尼日尔共和国 جمهورية النيجر NE	(of the) Niger nigérien nigerino нигерский; нигерец 尼日尔的；尼日尔人 نيجري
125	Nigeria Nigéria (le) Nigeria Нигерия 尼日利亚 نيجيريا NGA 07 October 1960	the Federal Republic of Nigeria la République fédérale du Nigéria la República Federal de Nigeria Федеративная Республика Нигерия 尼日利亚联邦共和国 جمهورية نيجيريا الاتحادية NG	Nigerian nigérian nigeriano нигерийский; нигериец 尼日利亚的；尼日利亚人 نيجيري
126	*Niue *Nioué (fém.) *Niue *Ниуэ *纽埃 *نيوي NIU	the Republic of Niue la République de Nioué la República de Niue Республика Ниуэ 纽埃共和国 جمهورية نيوي NU	of Niue nioué en de Niue ниуэанский; ниуэанец 纽埃的；纽埃人 نيوي
127	Norway Norvège (la) Noruega Норвегия 挪威 النرويج NOR 27 November 1945	the Kingdom of Norway le Royaume de Norvège el Reino de Noruega Королевство Норвегия 挪威王国 مملكة النرويج NO	Norwegian norvégien noruego норвежский; норвежец 挪威的；挪威人 نرويجي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
128	Oman Oman (l') (masc.) Omán Оман 阿曼 عمان OMN 07 October 1971	the Sultanate of Oman le Sultanat d'Oman la Sultanía de Omán Султанат Оман 阿曼苏丹国 سلطنة عمان OM	Omani omanais omaní оманский; оманец 阿曼的；阿曼人 عماني
129	Pakistan Pakistan (le) Pakistán (el) Пакистан 巴基斯坦 باكستان PAK 30 September 1947	the Islamic Republic of Pakistan la République islamique du Pakistan la República Islámica del Pakistán Исламская Республика Пакистан 巴基斯坦伊斯兰共和国 جمهورية باكستان الإسلامية PK	(of) Pakistan; a Pakistani pakistanais pakistaní пакистанский; пакистанец 巴基斯坦的；巴勒斯坦人 باكستاني
130	Palau Palaos (les) Palau Палау 帕劳 بالاو PLW 15 December 1994	the Republic of Palau la République des Palaos la República de Palau Республика Палау 帕劳共和国 جمهورية بالاو PW	of Palau palaosien de Palau палауанский; палауанец 帕劳的；帕劳人 بالاوي
131	Panama Panama (le) Panamá Панама 巴拿马 بنما PAN 13 November 1945	the Republic of Panama la République du Panama la República de Panamá Республика Панама 巴拿马共和国 جمهورية بنما PA	Panamanian panaméen panameño панамский; панамец 巴拿马的；巴拿马人 بنمي
132	Papua New Guinea Papouasie-Nouvelle-Guinée (la) Papua Nueva Guinea Папуа-Новая Гвинея (вторая часть скл.) 巴布亚新几内亚 بابوا غينيا الجديدة PNG 10 October 1975	Papua New Guinea la Papouasie-Nouvelle-Guinée Papua Nueva Guinea Папуа-Новая Гвинея (вторая часть скл.) 巴布亚新几内亚 بابوا غينيا الجديدة PG	(of) Papua New Guinea; a Papua New Guinean papouan-néo-guinéen (fém. papouane-néo-guinéenne, pl. papouans-néo-guinéens) de Papua Nueva Guinea папуа-новогвинейский; (из/житель) Папуа-Новой Гвинеи 巴布亚新几内亚的；巴布亚新几内亚人 من (أو تابع لـ) بابوا غينيا الجديدة

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
133	Paraguay Paraguay (le) Paraguay (el) Парагвай 巴拉圭 باراغواي PRY 24 October 1945	the Republic of Paraguay la République du Paraguay la República del Paraguay Республика Парагвай 巴拉圭共和国 جمهورية باراغواي PY	Paraguayan paraguayen paraguayo парагвайский; парагваец 巴拉圭的；巴拉圭人 باراغوايي
134	Peru Pérou (le) Perú (el) Перу 秘鲁 بيرو PER 31 October 1945	the Republic of Peru la République du Pérou la República del Perú Республика Перу 秘鲁共和国 جمهورية بيرو PE	Peruvian péruvien peruano перуанский; перуанец 秘鲁的；秘鲁人 بيروي
135	Philippines (the) Philippines (les) (fém.) Filipinas Филиппины 菲律宾 الفلبين PHL 24 October 1945	the Republic of the Philippines la République des Philippines la República de Filipinas Республика Филиппины 菲律宾共和国 جمهورية الفلبين PH	Philippine; a Filipino philippin filipino филиппинский; филиппинец 菲律宾的；菲律宾人 فلبيني
136	Poland Pologne (la) Polonia Польша 波兰 بولندا POL 24 October 1945	the Republic of Poland la République de Pologne la República de Polonia Республика Польша 波兰共和国 جمهورية بولندا PL	Polish; a Pole polonais polaco польский; поляк, (жен.) полька 波兰的；波兰人 بولندي
137	Portugal Portugal (le) Portugal Португалия 葡萄牙 البرتغال PRT 14 December 1955	the Portuguese Republic la République portugaise la República Portuguesa Португальская Республика 葡萄牙共和国 الجمهورية البرتغالية PT	Portuguese portugais portugués португальский; португалец 葡萄牙的；葡萄牙人 برتغالي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
138	Qatar Qatar (le) Qatar Катар 卡塔尔 قطر QAT 21 September 1971	the State of Qatar l'Etat du Qatar el Estado de Qatar Государство Катар 卡塔尔国 دولة قطر QA	(of) Qatar qatarien de Qatar катарский; катарец 卡塔尔的；卡塔尔人 قطري
139	Republic of Korea (the) République de Corée (la) República de Corea (la) Республика Корея 大韩民国 جمهورية كوريا KOR 17 September 1991	the Republic of Korea la République de Corée la República de Corea Республика Корея 大韩民国 جمهورية كوريا KR	of the Republic of Korea de la République de Corée de la República de Corea (из/житель) Республики Корея 韩国的；韩国人 كوري
140	Republic of Moldova (the) République de Moldova (la) República de Moldova (la) Республика Молдова 摩尔多瓦共和国 جمهورية مولدوفا MDA 02 March 1992	the Republic of Moldova la République de Moldova la República de Moldova Республика Молдова 摩尔多瓦共和国 جمهورية مولدوفا MD	Moldovan moldove moldovo молдавский; молдаванин 摩尔多瓦的；摩尔多瓦人 مولدوفي
141	Romania Roumanie (la) Rumania Румыния 罗马尼亚 رومانيا ROM 14 December 1955	Romania la Roumanie Rumania Румыния 罗马尼亚 رومانيا RO	Romanian roumain rumano румынский; румын 罗马尼亚的；罗马尼亚人 روماني
142	Russian Federation (the) 11/ Fédération de Russie (la) 11/ Federación de Rusia (la) 11/ Российская Федерация 11/ 俄罗斯联邦 11/ الاتحاد الروسي /١١ RUS 24 October 1945	the Russian Federation la Fédération de Russie la Federación de Rusia Российская Федерация 俄罗斯联邦 الاتحاد الروسي RU	of the Russian Federation, Russian de la Fédération de Russie russe de la Federación de Rusia ruso российский; русский, россиянин, (из/житель) Российской Федерации 俄罗斯联邦的； 俄罗斯人 من (أو تابع لـ) الاتحاد الروسي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
143	Rwanda Rwanda (le) Rwanda Руанда 卢旺达 رواندا RWA 18 September 1962	the Rwandese Republic la République rwandaise la República Rwandesa Руандийская Республика 卢旺达共和国 الجمهورية الرواندية RW	Rwandan rwandais rwandés руандийский; руандиец 卢旺达的；卢旺达人 رواندي
144	Saint Kitts and Nevis Saint-Kitts-et-Nevis (masc.) Saint Kitts y Nevis Сент-Китс и Невис 圣基茨和尼维斯 سانت كيتس ونيفس KNA 23 September 1983	Saint Kitts and Nevis Saint-Kitts-et-Nevis (masc.) Saint Kitts y Nevis Сент-Китс и Невис 圣基茨和尼维斯 سانت كيتس ونيفس KN	of Saint Kitts and Nevis de Saint-Kitts-et-Nevis de Saint Kitts y Nevis (из/житель) Сент-Китса и Невиса 圣基茨和尼维斯的；圣基茨和尼维斯人 من (أو تابع لـ) سانت كيتس ونيفس
145	Saint Lucia Sainte-Lucie (fém.) Santa Lucía Сент-Люсия 圣卢西亚 سانت لوسيا LCA 18 September 1979	Saint Lucia Sainte-Lucie (fém.) Santa Lucía Сент-Люсия 圣卢西亚 سانت لوسيا LC	Saint Lucian saint-lucien (fém. saint-lucienne, pl. saint-luciens) santalucense сент-люсийский; сентлюсиец 圣卢西亚的；圣卢西亚人 من (أو تابع لـ) سانت لوسيا
146	Saint Vincent and the Grenadines Saint-Vincent-et-les Grenadines (fém.) San Vicente y las Granadinas Сент-Винсент и Гренадины 圣文森特和格林纳丁斯 سانت فنسنت وجزر غرينادين VCT 16 September 1980	Saint Vincent and the Grenadines Saint-Vincent-et-les Grenadines (fém.) San Vicente y las Granadinas Сент-Винсент и Гренадины 圣文森特和格林纳丁斯 سانت فنسنت وجزر غرينادين VC	of Saint Vincent and the Grenadines de Saint-Vincent-et-les Grenadines de San Vicente y las Granadinas (из/житель) Сент-Винсента и Гренадин 圣文森特和格林纳丁斯的；圣文森特和格林纳丁斯人 من (أو تابع لـ) سانت فنسنت وجزر غرينادين

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
147	Samoa	the Independent State of Western Samoa	Samoan
	Samoa (le)	l'Etat indépendant du Samoa Occidental	samoan
	Samoa	el Estado Independiente de Samoa Occidental	samoano
	Самоа	Независимое Государство Западное Самоа	самоанский; самоанец
	萨摩亚	西萨摩亚独立国	萨摩亚的；萨摩亚人
	ساموا	دولة ساموا الغربية المستقلة	ساموي
	WSM	WS	
	15 December 1976		
148	San Marino	the Republic of San Marino	(of) San Marino
	Saint-Marin (masc.)	la République de Saint-Marin	saint-marinais (fém. saint-marinaise, pl. saint-marinais)
	San Marino	la República de San Marino	sanmarinense
	Сан-Марино	Республика Сан-Марино	сан-маринский; санмаринец
	圣马力诺	圣马力诺共和国	圣马力诺的；圣马力诺人
	سان مارينو	جمهورية سان مارينو	سان مارينى
	SMR	SM	
	02 March 1992		
149	Sao Tome and Principe	the Democratic Republic of Sao Tome and Principe	of Sao Tome and Principe
	Sao Tomé-et-Principe (fém.)	la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe	de Sao Tomé-et-Principe
	Santo Tomé y Príncipe	la República Democrática de Santo Tomé y Príncipe	de Santo Tomé y Príncipe
	Сан-Томе и Принсипи	Демократическая Республика Сан-Томе и Принсипи	(из/житель) Сан-Томе и Принсипи
	圣多美和普林西比	圣多美和普林西比民主共和国	圣多美和普林西比的；圣多美和普林西比人
	سان تومي وبرينسيبي	جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية	من (أو تابع لـ) سان تومي وبرينسيبي
	STP	ST	
	16 September 1975		
150	Saudi Arabia	the Kingdom of Saudi Arabia	Saudi Arabian
	Arabie saoudite (l') (fém.)	le Royaume d'Arabie saoudite	saoudien
	Arabia Saudita	el Reino de Arabia Saudita	árabe saudita
	Саудовская Аравия	Королевство Саудовская Аравия	саудоаравийский, саудовский; саудовец
	沙特阿拉伯	沙特阿拉伯王国	沙特阿拉伯的；沙特阿拉伯人
	المملكة العربية السعودية	المملكة العربية السعودية	سعودي
	SAU	SA	
	24 October 1945		

Author: Editor Mailbox at UNHQ6
Date: 8/4/97 4:22 PM
Priority: Normal
TO: Samer Abboud, Abdallah Abdallah, Ezabelle Abdelmaseeh, Elsa Abdllatif, Mahmoud Abou_El_Hoda, Olivia Abraham, Edith Acker, Layla Ali, Carmen Arnabal, Roberta Brangam, Katie Cangelosi, Larissa Chumicheva, Nancy Colbert, Ginet Cubillos, Therese Daeye, Jacqueline De_Looz, Luis Diaz, Maher El_Battouty, Alexander Fedorchenko, Marlene Flechner, Clara Gaffney, Yuhong Geng, Paul Hillery, Elizabeth Hooper, Sheung Hsu, Yong Hu, Robert Janz, Guoping Jing, Igor Kozlov, Jacqueline Le_Nestour, Irina Louneva, Susana Maggi, Janet Murray, Peijun Ni, Annette Pierre, Guiping Qi, Mireille Rabut, Chantal Reiter_Burns, Danielle Riviere, Noella Roland_de_Pol, Alexander Romadanov, Josiane Rosetti, Alexander Saenko, Marie_Carmelle Saint_Victor, Yolanda Samayoa, Oleg Satarov, Yuri Sokolov, Maria_Isabel Soler, Xuejun Wen, David Winch, Alicia Zavala, Liqun_Liya Zhang
Subject: Change of country name

SAMOA

The word "Western" has been deleted from the long form of the name.
The short form remains the same.

The notification has been posted on the board.

Janet

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
151	Senegal Sénégal (le) Senegal (el) Сенегал 塞内加尔 السنغال SEN 28 September 1960	the Republic of Senegal la République du Sénégal la República del Senegal Республика Сенегал 塞内加尔共和国 جمهورية السنغال SN	Senegalese sénégalais senegalés сенегальский; сенегалец 塞内加尔的；塞内加尔人 سنغالي
152	Seychelles Seychelles (les) (fém.) Seychelles Сейшельские Острова 塞舌尔 سيشيل SYC 21 September 1976	the Republic of Seychelles la République des Seychelles la República de Seychelles Республика Сейшельские Острова 塞舌尔共和国 جمهورية سيشيل SC	(of) Seychelles; a Seychellois seychellois de Seychelles сейшельский; сейшелец 塞舌尔的；塞舌尔人 سيشيلي
153	Sierra Leone Sierra Leone (la) Sierra Leona Сьерра-Леоне (обе части нескл.) 塞拉利昂 سير اليون SLE 27 September 1961	the Republic of Sierra Leone la République de Sierra Leone la República de Sierra Leona Республика Сьерра-Леоне 塞拉利昂共和国 جمهورية سير اليون SL	Sierra Leonean sierra-léonien sierraleonés сьерра-леонский; сьерралеонец 塞拉利昂的；塞拉利昂人 سير اليوني
154	Singapore Singapour (fém.) Singapur Сингапур 新加坡 سنغافورة SGP 21 September 1965	the Republic of Singapore la République de Singapour la República de Singapur Республика Сингапур 新加坡共和国 جمهورية سنغافورة SG	Singaporean singapourien singapurense сингапурский; сингапурец 新加坡的；新加坡人 سنغافوري
155	Slovakia Slovaquie (la) Eslovaquia Словакия 斯洛伐克 سلوفاكيا SVK 19 January 1993	the Slovak Republic la République slovaque la República Eslovaca Словацкая Республика 斯洛伐克共和国 الجمهورية السلوفاكية SK	Slovak slovaque eslovaco словацкий; словак 斯洛伐克的；斯洛伐克人 سلوفاكي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
156	Slovenia Slovénie (la) Eslovenia Словения 斯洛文尼亚 سلوفينيا SVN 22 May 1992	the Republic of Slovenia la République de Slovénie la República de Eslovenia Республика Словения 斯洛文尼亚共和国 جمهورية سلوفينيا SI	Slovene slovène esloveno словенский; словенец 斯洛文尼亚的；斯洛文尼亚人 سلوفيني
157	Solomon Islands Iles Salomon (les) Islas Salomón (las) Соломоновы Острова 所罗门群岛 جزر سليمان SLB 19 September 1978	Solomon Islands les Iles Salomon las Islas Salomón Соломоновы Острова 所罗门群岛 جزر سليمان SB	(of) Solomon Islands salomonien de las Islas Salomón (из/житель) Соломоновых Островов 所罗门群岛的；所罗门群岛人 سليماني
158	Somalia Somalie (la) Somalia Сомали 索马里 الصومال SOM 20 September 1960	the Somali Democratic Republic la République démocratique somalie la República Democrática Somalí Сомалийская Демократическая Республика 索马里民主共和国 الجمهورية الديمقراطية الصومالية SO	Somali somalien somalí сомалийский; сомалиец 索马里的；索马里人 صومالي
159	South Africa Afrique du Sud (l') (fém.) Sudáfrica Южная Африка 南非 جنوب أفريقيا ZAF 07 November 1945	the Republic of South Africa la République sud-africaine la República de Sudáfrica Южно-Африканская Республика 南非共和国 جمهورية جنوب أفريقيا ZA	South African sud-africain sudafricano южноафриканский; южноафриканец 南非的；南非人 جنوب أفريقي
160	Spain Espagne (l') (fém.) España Испания 西班牙 إسبانيا ESP 14 December 1955	the Kingdom of Spain le Royaume d'Espagne el Reino de España Королевство Испания 西班牙王国 مملكة إسبانيا ES	Spanish; a Spaniard espagnol español испанский; испанец 西班牙的；西班牙人 إسباني

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
161	Sri Lanka	the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka	(of) Sri Lanka, Sri Lankan
	Sri Lanka (fém.)	la République socialiste démocratique de Sri Lanka	sri-lankais
	Sri Lanka	la República Socialista Democrática de Sri Lanka	de Sri Lanka
	Шри-Ланка	Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка	шри-ланкийский, ланкийский; шриланкиец
	斯里兰卡	斯里兰卡民主社会主义共和国	斯里兰卡的；斯里兰卡人
	سري لانكا	جمهورية سري لانكا الاشتراكية الديمقراطية	سري لانكي
	LKA	LK	
	14 December 1955		
162	Sudan (the)	the Republic of the Sudan	Sudanese
	Soudan (le)	la République du Soudan	soudanais
	Sudán (el)	la República del Sudán	sudanés
	Судан	Республика Судан	суданский; суданец
	苏丹	苏丹共和国	苏丹的；苏丹人
	السودان	جمهورية السودان	سوداني
	SDN	SD	
	12 November 1956		
163	Suriname	the Republic of Suriname	Surinamese
	Suriname (le)	la République du Suriname	surinamais
	Suriname	la República de Suriname	surinamés
	Суринам	Республика Суринам	суринамский; суринамец
	苏里南	苏里南共和国	苏里南的；苏里南人
	سورينام	جمهورية سورينام	سورينامي
	SUR	SR	
	04 December 1975		
164	Swaziland	the Kingdom of Swaziland	Swazi
	Swaziland (le)	le Royaume du Swaziland	swazi
	Swazilandia	el Reino de Swazilandia	swazi
	Свазиленд	Королевство Свазиленд	свазилендский; свазилендец
	斯威士兰	斯威士兰王国	斯威士兰的；斯威士兰人
	سوازيلند	مملكة سوازيلند	سوازيلندي
	SWZ	SZ	
	24 September 1968		
165	Sweden	the Kingdom of Sweden	Swedish; a Swede
	Suède (la)	le Royaume de Suède	suédois
	Suecia	el Reino de Suecia	sueco
	Швеция	Королевство Швеция	шведский; швед
	瑞典	瑞典王国	瑞典的；瑞典人
	السويد	مملكة السويد	سويدي
	SWE	SE	
	19 November 1946		

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
166	*Switzerland *Suisse (la) *Suiza *Швейцария *瑞士 *سويسرا CHE	the Swiss Confederation la Confédération suisse la Confederación Suiza Швейцарская Конфедерация 瑞士联邦 الاتحاد السويسري CH	Swiss suisse suizo швейцарский; швейцарец 瑞士的；瑞士人 سويسري
167	Syrian Arab Republic (the) République arabe syrienne (la) República Arabe Siria (la) Сирийская Арабская Республика 阿拉伯叙利亚共和国 الجمهورية العربية السورية SYR 24 October 1945	the Syrian Arab Republic la République arabe syrienne la República Arabe Siria Сирийская Арабская Республика 阿拉伯叙利亚共和国 الجمهورية العربية السورية SY	Syrian syrien sirio сирийский; сириец 叙利亚的；叙利亚人 سوري
168	Tajikistan Tadjikistan (le) Tayikistán Таджикистан 塔吉克斯坦 طاجيكستان TJK 02 March 1992	the Republic of Tajikistan la République du Tadjikistan la República de Tayikistán Республика Таджикистан 塔吉克斯坦共和国 جمهورية طاجيكستان TJ	Tajik tadjik tayik таджикский, таджикистанский; таджик 塔吉克的；塔吉克人 طاجيكستاني
169	Thailand Thaïlande (la) Tailandia Таиланд 泰国 تايلند THA 15 December 1946	the Kingdom of Thailand le Royaume de Thaïlande el Reino de Tailandia Королевство Таиланд 泰王国 مملكة تايلند TH	Thai thaïlandais tailandés таиландский; таиландец 泰国的；泰国人 تايلندي
170	The former Yugoslav Republic of Macedonia l'ex-République yougoslave de Macédoine (fém.) la ex República Yugoslava de Macedonia бывшая югославская Республика Македония 前南斯拉夫的马其顿共和国 جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة MKD 08 April 1993	The former Yugoslav Republic of Macedonia l'ex-République yougoslave de Macédoine (fém.) la ex República Yugoslava de Macedonia бывшая югославская Республика Македония 前南斯拉夫的马其顿共和国 جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة MK	of the former Yugoslav Republic of Macedonia de l'ex-République yougoslave de Macédoine de la ex República Yugoslava de Macedonia (из/житель) бывшей югославской Республики Македонии 前南斯拉夫的马其顿共和国的 前南斯拉夫的马其顿共和国人 من (أو تابع لـ) جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
171	Togo	the Togolese Republic	Togolese
	Togo (le)	la République togolaise	togolais
	Togo (el)	la República Togolesa	togolés
	Того	Тоголезская Республика	тоголезский; тоголезец
	多哥	多哥共和国	多哥的；多哥人
	توغو	الجمهورية التوغوية	توغوي
	TGO	TG	
	20 September 1960		
172	*Tonga	the Kingdom of Tonga	Tongan
	*Tonga (les) (fém.)	le Royaume des Tonga	tongan
	*Tonga	el Reino de Tonga	tongano
	*Тонга	Королевство Тонга	тонганский; тонганец
	*汤加	汤加王国	汤加的；汤加人
	*تونغا	مملكة تونغا	تونغي
	TON	TO	
173	Trinidad and Tobago	the Republic of Trinidad and Tobago	of Trinidad and Tobago
	Trinité-et-Tobago (la)	la République de Trinité-et-Tobago	de la Trinité-et-Tobago
	Trinidad y Tabago	la República de Trinidad y Tabago	de Trinidad y Tabago
	Тринидад и Тобаго (ед. число, муж. род)	Республика Тринидад и Тобаго	(из/житель) Тринидада и Тобаго
	特立尼达和多巴哥	特立尼达和多巴哥共和国	特立尼达和多巴哥的 特立尼达和多巴哥人
	ترينيداد وتوباغو	جمهورية ترينيداد وتوباغو	من (أو تابع لـ)ترينيداد وتوباغو
	TTO	TT	
	18 September 1962		
174	Tunisia	the Republic of Tunisia	Tunisian
	Tunisie (la)	la République tunisienne	tunisien
	Túnez	la República de Túnez	tunecino
	Тунис	Тунисская Республика	тунисский; тунисец
	突尼斯	突尼斯共和国	突尼斯的；突尼斯人
	تونس	الجمهورية التونسية	تونسي
	TUN	TN	
	12 November 1956		
175	Turkey	the Republic of Turkey	Turkish; a Turk
	Turquie (la)	la République turque	turc (fém. turque)
	Turquía	la República de Turquía	turco
	Турция	Турецкая Республика	турецкий; турок, (жен.) турчанка
	土耳其	土耳其共和国	土耳其的；土耳其人
	تركيا	جمهورية تركيا	تركي
	TUR	TR	
	24 October 1945		

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
176	Turkmenistan Turkménistan (le) Turkmenistán Туркменистан 土库曼斯坦 تركمانستان TKM 02 March 1992	Turkmenistan le Turkménistan Turkmenistán Туркменистан 土库曼斯坦 تركمانستان TM	Turkmen turkmène turcomano туркменский, туркменистанский; туркмен 土库曼斯坦的；土库曼斯坦人 تركماني
177	*Tuvalu *Tuvalu (masc.) *Tuvalu *Тувалу *图瓦卢 *توفالو TUV	Tuvalu Tuvalu Tuvalu Тувалу 图瓦卢 توفالو TV	Tuvaluan tuvaluan de Tuvalu тувалуанский; тувалуанец 图瓦卢的；图瓦卢人 توفالوي
178	Uganda Ouganda (l') (masc.) Uganda Уганда 乌干达 أوغندا UGA 25 October 1962	the Republic of Uganda la République de l'Ouganda la República de Uganda Республика Уганда 乌干达共和国 جمهورية أوغندا UG	Ugandan ougandais ugandés угандийский; угандиец 乌干达的；乌干达人 أوغندي
179	Ukraine Ukraine (l') (fém.) Ucrania Украина 乌克兰 أوكرانيا UKR 24 October 1945	Ukraine l'Ukraine Ucrania Украина 乌克兰 أوكرانيا UA	Ukrainian ukrainien ucranio украинский; украинец 乌克兰的；乌克兰人 أوكراني
180	United Arab Emirates (the) 12/ Emirats arabes unis (les) 12/ Emiratos Arabes Unidos (los) 12/ Объединенные Арабские Эмираты 12/ 阿拉伯联合酋长国 12／ الإمارات العربية المتحدة /١٢ ARE 09 December 1971	the United Arab Emirates les Emirats arabes unis los Emiratos Arabes Unidos Объединенные Арабские Эмираты 阿拉伯联合酋长国 الإمارات العربية المتحدة AE	of the United Arab Emirates des Emirats arabes unis de los Emiratos Arabes Unidos (из/житель) Объединенных Арабских Эмиратов 阿拉伯联合酋长国的 阿拉伯联合酋长国人 إماراتي ؛من (أو تابع لـ) الإمارات العربية المتحدة

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
181	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the) 13/ Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (le) 13/ Reino Unido de Gran Bretana e Irlanda del Norte (el) 13/ Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии 13/ 大不列颠及北爱尔兰联合王国 13／ المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية ١٣/ GBR 24 October 1945	the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland le Royaume-Uni (de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) el Reino Unido (de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии 大不列颠及北爱尔兰联合王国 المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية GB	(of the) United Kingdom (of Great Britain and Northern Ireland), British du Royaume-Uni (de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), britannique del Reino Unido (de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), británico (велико)британский; (из/житель) Соединенного Королевства (Великобритании и Северной Ирландии), британец 英国的；英国人 بريطاني؛ من (أو تابع لـ) المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية
182	United Republic of Tanzania (the) 14/ République-Unie de Tanzanie (la) 14/ República Unida de Tanzanía (la) 14/ Объединенная Республика Танзания 14/ 坦桑尼亚联合共和国 14／ جمهورية تنزانيا المتحدة ١٤/ TZA 14 December 1961	the United Republic of Tanzania la République-Unie de Tanzanie la República Unida de Tanzanía Объединенная Республика Танзания 坦桑尼亚联合共和国 جمهورية تنزانيا المتحدة TZ	Tanzanian tanzanien tanzaniano танзанийский; танзаниец 坦桑尼亚的；坦桑尼亚人 تنزاني
183	United States of America (the) 15/ Etats-Unis d'Amérique (les) 15/ Estados Unidos de América (los) 15/ Соединенные Штаты Америки 15/ 美利坚合众国 15／ الولايات المتحدة الأمريكية ١٥/ USA 24 October 1945	the United States of America les Etats-Unis d'Amérique los Estados Unidos (de América) Соединенные Штаты Америки 美利坚合众国 الولايات المتحدة الأمريكية US	(of the) United States (of America), American des Etats-Unis (d'Amérique), américain de los Estados Unidos (de América) estadounidense, norteamericano американский; (из/житель) Соединенных Штатов (Америки), американец 美国的；美国人 من (أو تابع لـ) الولايات المتحدة الأمريكية؛ أمريكي

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
184	Uruguay Uruguay (l') (masc.) Uruguay (el) Уругвай 乌拉圭 أوروغواي URY 18 December 1945	the Eastern Republic of Uruguay la République orientale de l'Uruguay la República Oriental del Uruguay Восточная Республика Уругвай 乌拉圭东岸共和国 جمهورية أوروغواي الشرقية UY	Uruguayan uruguayen uruguayo уругвайский; уругваец 乌拉圭的；乌拉圭人 أوروغوايي
185	Uzbekistan Ouzbékistan (l') (masc.) Uzbekistán Узбекистан 乌兹别克斯坦 أوزبكستان UZB 02 March 1992	the Republic of Uzbekistan la République d'Ouzbékistan la República de Uzbekistán Республика Узбекистан 乌兹别克斯坦共和国 جمهورية أوزبكستان UZ	Uzbek ouzbek (fém. ouzbèke) uzbeko узбекский, узбекистанский; узбек 乌兹别克迪； 乌兹别克人 أوزبكي؛ أوزبكستاني
186	Vanuatu Vanuatu (masc.) Vanuatu Вануату 瓦努阿图 فانواتو VUT 15 September 1981	the Republic of Vanuatu la République de Vanuatu la República de Vanuatu Республика Вануату 瓦努阿图共和国 جمهورية فانواتو VU	of Vanuatu vanuatan de Vanuatu вануатский; вануатец 瓦努阿图的；瓦努阿图人 فانواتوي
187	Vatican City State	see: Holy See	
188	Venezuela Venezuela (le) Venezuela Венесуэла 委内瑞拉 فنزويلا VEN 15 November 1945	the Republic of Venezuela la République du Venezuela la República de Venezuela Республика Венесуэла 委内瑞拉共和国 جمهورية فنزويلا VE	Venezuelan vénézuélien venezolano венесуэльский; венесуэлец 委内瑞拉的；委内瑞拉人 فنزويلي
189	Viet Nam Viet Nam (le) Viet Nam Вьетнам 越南 فييت نام VNM 20 September 1977	the Socialist Republic of Viet Nam la République socialiste du Viet Nam la República Socialista de Viet Nam Социалистическая Республика Вьетнам 越南社会主义共和国 جمهورية فييت نام الاشتراكية VN	Vietnamese vietnamien vietnamita вьетнамский; вьетнамец 越南的；越南人 فييتنامي؛ من (أو تابع لـ) فييت نام

NATIONS

ST

Secretariat

CORRIGENDUM

Ref.: Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
(ST/CS/SER.F/347)

30 May 1997
New York

TERMINOLOGY BULLETIN No. 347

COUNTRY NAMES — NOMS DE PAYS

NOMBRES DE PAISES — НАЗВАНИЯ СТРАН

国 名 — أسماء البلدان

Corrigendum

Page 41, entry No. 192

In Terminology Bulletin No. 347, entry No. 192 should be deleted and a new entry No. 47a should be inserted on page 11. Effective 17 May 1997, the new entry for the country formerly named Zaire should read

Democratic Republic of the Congo (the)	the Democratic Republic of the Congo	of the Democratic Republic of the Congo; Congolese
République démocratique du Congo (la)	la République démocratique du Congo	de la République démocratique du Congo; congolais
República Democrática del Congo (la)	la República Democrática del Congo	de la República Democrática del Congo; congoleño
Демократическая Республика Конго	Демократическая Республика Конго	(из/житель) Демократической Республики Конго; конголезец; конголезский
刚果民主共和国	刚果民主共和国	刚果民主共和国的；刚果民主共和国人 / 刚果的；刚果人
جمهورية الكونغو الديمقراطية	جمهورية الكونغو الديمقراطية	من (أو تابع لـ) جمهورية الكونغو الديمقراطية : كونغوي

The corresponding entries in the language indexes should be corrected accordingly. If necessary for the purpose of clarity, the full name should be used for the adjective of nationality. The alpha two- and three-letter codes will remain the same until further notice. The date of admission to membership to the United Nations remains 20 September 1960.

	Short Name	Formal Name	Adjective/Nationality
190	Yemen 16/ Yémen (le) 16/ Yemen (el) 16/ Йемен 16/ 也门 16／ اليمن /١٦ YEM 30 September 1947	the Republic of Yemen la République du Yémen la República del Yemen Йеменская Республика 也门共和国 الجمهورية اليمنية YE	Yemeni; a Yemenite yéménite yemenita йеменский; йеменец 也门的；也门人 يمني
191	Yugoslavia 17/ Yougoslavie (la) 17/ Yugoslavia 17/ Югославия 17/ 南斯拉夫 17／ يوغوسلافيا /١٧ YUG 24 October 1945	the Federal Republic of Yugoslavia la République fédérative de Yougoslavie la República Federativa de Yugoslavia Союзная Республика Югославия 南斯拉夫联邦共和国 جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية YU	Yugoslav yougoslave yugoslavo югославский; югослав 南斯拉夫的；南斯拉夫人 يوغوسلافي
192	Zaire Zaïre (le) Zaire (el) Заир 扎伊尔 زائير ZAR 20 September 1960	the Republic of Zaire la République du Zaïre la República del Zaire Республика Заир 扎伊尔共和国 جمهورية زائير ZR	Zairian zaïrois zairense запрский; запрец 扎伊尔的；扎伊尔人 زائيري
193	Zambia Zambie (la) Zambia Замбия 赞比亚 زامبيا ZMB 01 December 1964	the Republic of Zambia la République de Zambie la República de Zambia Республика Замбия 赞比亚共和国 جمهورية زامبيا ZM	Zambian zambien zambiano замбийский; замбиец 赞比亚的；赞比亚人 زامبي
194	Zimbabwe Zimbabwe (le) Zimbabwe Зимбабве 津巴布韦 زمبابوي ZWE	the Republic of Zimbabwe la République du Zimbabwe la República de Zimbabwe Республика Зимбабве 津巴布韦共和国 جمهورية زمبابوي ZW	Zimbabwean zimbabwéen zimbabwense зимбабвийский; зимбабвиец 津巴布韦的；津巴布韦人 زمبابوي

ENDNOTES

1/ En français, il convient d'écrire: en El Salvador.

2/ En español, el adjetivo "guineano", que se utiliza en la constitución de Guinea Ecuatorial, difiere del adjetivo de Guinea, a saber: "guineo".

3/ Through accession of the German Democratic Republic to the Federal Republic of Germany with effect from 3 October 1990, the two German States have united to form one sovereign State. As from the date of unification, the Federal Republic of Germany acts in the United Nations under the designation "Germany".

Du fait du rattachement de la République démocratique allemande à la République fédérale d'Allemagne, qui a pris effet le 3 octobre 1990, les deux Etats allemands se sont unis pour former un seul Etat souverain. A compter de la date de l'unification, la République fédérale d'Allemagne est désignée à l'ONU sous le nom d'"Allemagne".

Al incorporarse la República Democrática Alemana en la República Federal de Alemania con efecto a partir del 3 de octubre de 1990, los dos Estados alemanes formaron un solo Estado soberano. A partir de la fecha de la unificación, la República Federal de Alemania desarrolla sus actividades en las Naciones Unidas con la designación "Alemania".

Федеративная Республика Германия и Германская Демократическая Республика были приняты в члены Организации Объединенных Наций 18 сентября 1973 года. 3 октября 1990 года эти две страны объединились в одно суверенное государство под названием "Германия".

德意志民主共和国与德意志联邦共和国已于１９９０年１０月３日合并为一个主权国家德意志联邦共和国在联合国内的国名为"德国"。

بعد انضمام الجمهورية الديمقراطية الألمانية إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية اعتبارا من ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠، اتحدت الدولتان الألمانيتان لتشكلا دولة واحدة ذات سيادة. ومنذ تاريخ الوحدة، أصبحت جمهورية ألمانيا الاتحادية تمثل في الأمم المتحدة باسم "ألمانيا".

4/ En français, il convient d'écrire: en Haïti.

5/ В русском языке различаются два случая: "На Гаити" (имеется в виду весь остров Гаити) и "в Гаити" (имеется в виду только Республика Гаити).

6/ In United Nations documents the term "Holy See", not "Vatican City State", should be used, except in texts concerning the International Telecommunication Union and the Universal Postal Union, where the term "Vatican City State", should be used, as it is the accepted designation in these two specialized agencies.

Dans les documents de l'ONU, le terme "Saint-Siège" et non "Etat de la Cité du Vatican" doit être utilisé, sauf dans les textes relatifs à deux institutions spécialisées, l'Union internationale des télécommunications et l'Union postale universelle, où la désignation "Etat de la Cité du Vatican" est acceptée.

En los documentos de las Naciones Unidas debe utilizarse el término "Santa Sede" y no "Estado de la Ciudad del Vaticano", con excepción de los textos relativos a la Unión Internacional de Telecomunicaciones y a la Unión Postal Universal, en los que debe emplearse el título "El Estado de la Ciudad del Vaticano" ya que tal es la denominación reconocida por esos dos organismos especializados.

В документах Организации Объединенных Наций следует использовать термин "Святейший Престол", а не "Государство-город Ватикан", за исключением текстов, касающихся Международного союза электросвязи и Всемирного почтового союза, - в них следует использовать термин "Государство-город Ватикан", поскольку в этих двух специализированных учреждениях принято такое наименование.

在联合国的文件中应使用"教廷"，而不用"梵蒂冈城国"。只有在与国际电联盟和万国邮政联盟有关的案文中，方可使用 梵蒂冈城国"。

في وثائق الأمم المتحدة يستخدم المصطلح "الكرسي الرسولي" وليس "دولة مدينة الفاتيكان" إلا في النصوص المتعلقة بالاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية والاتحاد البريدي العالمي حيث يستخدم مصطلح "دولة مدينة الفاتيكان" المعترف عليه في هاتين الوكالتين المتخصصتين.

7/ For purposes other than alphabetical lists or name-plates, the following form should be used: Islamic Republic of Iran.

Sauf pour les listes alphabétiques ou les plaques, il convient d'utiliser la forme suivante: la République islamique d'Iran.

Para fines que no sean su inclusión en listas alfabéticas o placas, el nombre siguiente deberá utilizarse: la República Islámica del Irán.

За исключением алфавитных перечней и табличек с названиями государств следует использовать следующую форму: "Исламская Республика Иран"

فيما عدا القوائم الأبجدية أو لوحات الأسماء ينبغي استخدام الصيغة التالية: جمهورية إيران الإسلامية.

8/ "Lao" is invariable both as an adjective and a noun in English, French and Spanish.

"Lao" est invariable, en tant qu'adjectif et en tant que substantif, en anglais, espagnol et français.

"Lao" es invariable, como adjetivo y como substantivo, en español, francés e inglés.

9/ The Federation of Malaya was admitted to membership in the United Nations on 17 September 1957. On 16 September 1963, its name was changed to Malaysia, which incorporated the former Federation of Malaya, Singapore, Sabah (formerly North Borneo) and Sarawak. Singapore became an independent State on 9 August 1965 and a Member of the United Nations on 21 September 1965.

La Fédération de Malaisie a été admise à l'Organisation des Nations Unies le 17 septembre 1957. Le 16 septembre 1963, elle a pris le nom de Malaisie, Etat constitué de l'ancienne Fédération de Malaisie, de Singapour, du Sabah (ancien Bornéo septentrional) et du Sarawak. Singapour est devenue un Etat indépendent le 9 août 1965 et est entrée à l'Organisation des Nations Unies le 21 septembre 1965.

La Federación de Malaya fue admitida como miembro de las Naciones Unidas el 17 de septiembre de 1957. El 16 de septiembre de 1963 asumió el nombre de Malasia, que agrupó a la antigua Federación de Malaya, a Singapur, Sabah (antiguo Borneo del Norte) y Sarawak. Singapur obtuvo su independencia el 9 de agosto de 1965 y pasó a ser Miembre de las Naciones Unidas el 21 de septiembre de 1965.

Малайская Федерация была принята в члены Организации Объединенных Наций 17 сентября 1957 года. Ее название было 16 сентября 1963 года изменено на Малайзию, в состав которой вошли бывшая Малайская Федерация, Сингапур, Сабах (бывшее Северное Борнео) и Саравак. Сингапур стал 9 августа 1965 года независимым государством, а 21 сентября 1965 года - членом Организации Объединенных Наций.

马来亚联合邦于１９５７年９月１７日加入联合国。１９６３年９月１６日，其国名改为马来西亚其中包括前马来亚联合邦、新加坡、沙巴（旧名北婆罗洲）和沙捞越。新加坡于１９６５年８月９日成为独立国，并于１９６５年９月２１日成为联合国会员国。

قبلت عضوية اتحاد ماليزيا في الأمم المتحدة في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٥٧. وفي ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٦٣، غير الاسم إلى ماليزيا الذي شمل اتحاد ماليزيا السابق وسنغافورة وصباح (شمال بورنيو سابقا) وساراواك. ثم أصبحت سنغافورة دولة مستقلة في ٩ آب/أغسطس ١٩٦٥ وعضوا في الأمم المتحدة في ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٦٥.

10/ For purposes other than alphabetical lists or name-plates, the following form should be used: The Federated States of Micronesia.

Sauf pour les listes alphabétiques ou les plaques, il convient d'utiliser la forme suivante; Les Etats fédérés de Micronésie.

Para fines que no sean su inclusión en listas alfabéticas o placas, el nombre siguiente deberá utilizarse: Los Estados Federados de Micronesia.

За исключением алфавитных перечней и табличек с названиями государств следует использовать следующую форму: Федеративные Штаты Микронезии.

فيما عدا القوائم الأبجدية أو لوحات الأسماء ينبغي استخدام الصيغة التالية: ولايات ميكرونيزيا الموحدة.

11/ The Russian Federation continues, as of 24 December 1991, the membership of the former Union of Soviet Socialist Republics (USSR) in the United Nations and maintains, as from that date, full reponsibility for all the rights and obligations of the USSR under the Charter of the United Nations and multilateral treaties deposited with the Secretary-General.

Le 24 décembre 1991, la Fédération de Russie a succédé à l'Union des Républiques socialistes soviétiques (URSS) pour ce qui est de la participation à l'Organisation des Nations Unies, et, depuis cette date, continue d'assumer pleinement tous les droits et obligations qui incombaient à l'URSS en vertu de la Charte des Nations Unies et des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire Général.

A partir del 24 de diciembre de 1991, la Federación de Rusia ocupa el lugar de la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) como miembro de las Naciones Unidas y, desde esa fecha, ha asumido plenamente todos los derechos y obligaciones de la URSS con arreglo a la Carta de Naciones Unidas y a los tratados multilaterales depositados en poder del Secretario General.

Российская Федерация с 24 декабря 1991 года продолжает членство бывшего Союза Советских Социалистических Республик (СССР) в Организации Объединенных Наций и несет с этой даты полную ответственность за все права и обязательства СССР по Уставу Организации Объединенных Наций и многосторонним договорам, сданным на хранение Генеральному секретарю.

１９９１年１２月２４日后俄罗斯联邦继续前苏维埃社会主义共和国联盟（苏联）的联合国会员资格，并自该日起，承担苏联在联合国宪章和寄存秘书长的多边条约中的一切权利和义务。

تأتي عضوية الاتحاد الروسي، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، استمرارا لعضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة. ويتحمل الاتحاد الروسي، اعتبارا من التاريخ المذكور، المسؤولية التامة عن جميع حقوق والتزامات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية في إطار ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام.

12/ For the names of the States that constitute the United Arab Emirates, see Terminology Bulletin No. 296 (ST/CS/SER.F/296) of 14 March 1974.

Pour les noms des Etats qui font partie des Emirats arabes unis, voir le bulletin de terminologie No 296 (ST/CS/SER.F/296) du 14 mars 1974.

Para los nombres de los Estados integrantes de los Emiratos Arabes Unidos, véase el boletín de terminología No. 296 (ST/CS/SER.F/296) del 14 de marzo de 1974.

Названия государств, входящих в состав Объединенных Арабских Эмиратов, см. в терминологическом бюллетене No. 296 (ST/CS/SER.F/296) от 14 марта 1974 года.

组成阿拉伯联合酋长国的各酋长国的名称，见１９７４年３月１４日第 No.296 (ST/CS/SER.F/296)号名词汇辑。

لمعرفة أسماء الدول التي تشكل الإمارات العربية المتحدة، انظر نشرة المصطلحات ٢٩٦(ST/CS/SER.F/296) المؤرخة ١٤ آذار/مارس ١٩٧٤.

13/ The full name should be used on title-pages, in signatures and in recording nominations, elections and votes. Once the full name has been mentioned, or where space is limited, as for instance in a table, the following shorter form may be used: the United Kingdom.

Il convient d'utiliser l'appellation complète sur les pages de titre, pour les signatures, les propositions de candidature, les élections et les votes. Si le nom complet a déjà été mentionné, ou si l'espace disponible est insuffisant, dans un tableau par exemple, la forme abrégée ci-après peut être utilisée: le Royaume-Uni.

Debe utilizarse el nombre completo en las portadas, en las firmas y cuando se registren designaciones, elecciones y votos. Una vez mencionado el nombre completo, o cuando el espacio disponible no sea suficiente, por ejemplo en un cuadro, podrá utilizarse la siguiente forma abreviada: el Reino Unido

Полное название следует использовать в оглавлениях, в подписях, в списках кандидатур и протоколах выборов и голосования. В случае, если полное название уже упоминалось, или в случае ограниченности места, например в таблице, можно использовать сокращенную форму: "Соединенное Королевство".

扉页、签字、记录提名、选举和表决中均应使用全称。如上文已使用全称，或因篇幅限制（如表格），可用如下简称：联合王国。

ينبغي استخدام الاسم الكامل على الصفحات الأولى وفي التوقيعات وتسجيل الترشيحات والانتخابات والتصويت. عندما يذكر الاسم الكامل مرة، أو عندما يكون الحيز ضيقا، كما هو الحال في الجداول، فإنه يمكن استخدام الصيغة المختصرة التالية: المملكة المتحدة.

14/ Tanganyika was admitted to membership in the United Nations on 14 December 1961 and Zanzibar on 16 December 1963. Following the ratification, on 26 April 1964, of the Articles of Union between Tanganyika and Zanzibar, the two States have been represented in the Organization as a single Member, the United Republic of Tanganyika and Zanzibar, which changed its name to the United Republic of Tanzania on 1 November 1964.

Le Tanganyika a été admis à l'Organisation des Nations Unies le 14 décembre 1961 et Zanzibar le 16 décembre 1963. A la suite de la ratification, le 26 avril 1964, du traité d'union entre le Tanganyika et Zanzibar, les deux Etats ont été représentés à l'Organisation avec un siège unique sous le nom de République-Unie de Tanganyika et Zanzibar et, à partir du 1e novembre 1964, sous le nom de République-Unie de Tanzanie.

Tanganyka fue admitido como miembro de las Naciones Unidas el 14 de diciembre de 1991 y Zanzíbar el 16 de diciembre de 1963. A raíz de haber ratificado el 26 de abril de 1964 los Artículos de Unión entre Tanganyka y Zanzíbar, los dos Estados han estado representados en la Organización como un solo Miembro, la República Unida de Tanganyka y Zanzíbar, que asumió el nombre de República Unida de Tanzanía el 1 de noviembre de 1964.

Танганьика была принята в члены Организации Объединенных Наций 14 декабря 1961 года, а Занзибар - 16 декабря 1963 года. После ратификации 26 апреля 1964 года Соглашения о союзе между Танганьикой и Занзибаром оба государства представлены в Организации в качестве одного члена - Объединенной Республики Танганьики и Занзибара, которая 1 ноября 1964 года изменила свое название на Объединенную Республику Танзанию.

قبلت عضوية تنجانيقا في الأمم المتحدة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١ وعضوية زنجبار في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣. وفي أعقاب تصديق وثيقة الاتحاد بين تنجانيقا وزنجبار، في ٢٦ نيسان/أبريل ١٩٦٤، أصبحت الدولتان تمثلان في المنظمة بوصفهما عضوا واحدا هو الجمهورية المتحدة لتنجانيقا وزنجبار التي غيرت اسمها إلى جمهورية تنزانيا المتحدة في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٤.

15/ Once the full name has been mentioned, or where space is limited, as for instance in a table, the following shorter form may be used: the United States.

Si le nom complet a déjà été mentionné, ou si l'espace disponible est insuffisant, dans un tableau par exemple, la forme abrégée ci-après peut être utilisée: les Etats-Unis.

Una vez mencionado el nombre completo, o cuando el espacio disponible no sea suficiente, por ejemplo en un cuadro, podra utilizarse la siguiente forma abreviada: los Estados Unidos.

В случае, если полное название уже упоминалось, или в случае ограниченности места, например в таблице, можно использовать сокращенную форму: "Соединенные Штаты".

如上文已使用全称，或因篇幅限制（如表格），可用如下简称：美国。

عندما يذكر الاسم الكامل مرة، أو عندما يكون الحيز ضيقا، كما هو الحال في الجداول، فإنه يمكن استخدام الصيغة المختصرة التالية: الولايات المتحدة.

16/ Yemen was admitted to membership in the United Nations on 30 September 1947 and Democratic Yemen on 14 December 1967. On 22 May 1990, the two countries merged and have since been represented as one Member State with the name "Yemen".

Le Yémen a été admis à l'Organisation des Nations Unies le 30 septembre 1947 et le Yémen démocratique le 14 décembre 1967. Les deux pays ont fusionné le 22 mai 1990 et sont depuis lors représentés à l'Organisation comme un seul et même Etat dénommé "Yémen".

El Yemen fue admitido como miembro de las Naciones Unidas el 30 de septiembre de 1947 y el Yemen Democrático el 14 de diciembre de 1967. El 22 de mayo de 1990 los dos países se fusionaron y a partir de esa fecha han estado representado por un solo Estado Miembro con el nombre de "Yemen".

Йемен был принят в члены Организации Объединенных Наций 30 сентября 1947 года, а Демократический Йемен - 14 декабря 1967 года. 22 мая 1990 года эти две страны объединились и с тех пор входят в Организацию Объединенных Наций в качестве одной страны под названием "Йемен".

也门与民主也门分别于１９４７年９月３０日和１９６７年１２月１４日加入联合国。１９９０年５月２２日，两国合并后成为一个会员国，名为"也门"。

قبلت عضوية اليمن في الأمم المتحدة في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٤٧. وعضوية اليمن الديمقراطية في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٧. وفي ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٠ اندمج البلدان وأصبحا يمثلان منذئذ كعضو واحد باسم "اليمن".

17/ The date of admission of Yugoslavia appearing in official documents of the United Nations should remain that of the admission of former SFRY (Socialist Federal Republic of Yugoslavia).

As for the name of the country, while the term consistently used in resolutions of the General Assembly and the Security Council is 'the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro)' the Secretariat has not yet been instructed by any appropriate intergovernmental body to use that term rather than the term indicated by the Member State itself. This does not bar the Secretariat from using the term as employed by the Assembly and the Council in the appropriate context, such as reports submitted pursuant to requests emanating from those bodies.

Thus, the present short- and long-form designations should continue unless and until a decision is taken on the matter by the appropriate intergovernmental body.

Dans les documents officiels de l'Organisation des Nations Unies, la date d'admission de la Yougoslavie à l'ONU doit rester celle de l'admission de l'ancienne République socialiste fédérative de Yougoslavie.

S'agissant du nom de ce pays, l'expression systématiquement utilisée dans les résolutions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité est 'la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro)'. Aucun organe intergouvernemental compétent n'a toutefois prescrit au Secrétariat d'employer ce terme de préférence à celui qu'utilise l'Etat membre lui-même. Il n'est cependant pas interdit au Secrétariat de recourir à l'expression retenue par l'Assemblée et le Conseil dans le contexte approprié, par exemple dans les rapports présentés à la demande de ces organes.

Il convient donc de continuer d'utiliser ces dénominations (forme brève ou forme complète) jusqu'à ce que l'organe intergouvernemental compétent prenne une décision en la matière.

La fecha de admisión de Yugoslavia que figura en los documentos oficiales de las Naciones Unidas deberá continuar siendo las misma que la fecha de admisión de la ex RFSY (República Socialista Federativa de Yugoslavia).

Respecto del nombre del país, si bien la designación utilizada regularmente en las resoluciones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad es 'la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro)', la Secretaría no ha recibido instrucciones de ningún organo intergubernamental competente de utilizar esa designación en lugar de la que ha escogido el Estado Miembro. Esto no obsta a que la Secretaría utilice el término que empleen la Asamblea y el Consejo en el contexto adecuado, por ejemplo, en los informes presentados de conformidad con los requerimientos dimanados de esos órganos.

Por consiguiente, las designaciones actuales, resumida y completa, de Yugoslavia se seguirán utilizando hasta tanto el órgano intergubernamental competente no expida una decisión en contrario.

Датой приема Югославии, которая фигурирует в официальных документах Организации Объединенных Наций, должна оставаться дата приема бывшей СФРЮ (Социалистическая Федеративная Республика Югославия).

Что касается названия страны, то в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности неизменно используется название "Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)", хотя ни один соответствующий межправительственный орган еще не давал Секретариату указаний использовать именно это название, а не название, указанное самим государством-членом. Это не мешает Секретариату использовать данное название, как оно применяется Ассамблеей и Советом, в соответствующих контекстах, таких как доклады, представляемые в ответ на просьбы, исходящие от этих органов.

Таким образом, следует продолжать использовать нынешние краткое и полное названия до тех пор, пока соответствующий межправительственный орган не примет решения по этому вопросу.

在联合国正式文件上，南斯拉夫加入联合国的日期应继续使用前南斯拉夫（南斯拉夫社会主义联邦共和国）蕅加入联合国的日期。于国名虽然联合国大会和安理会的决议中统一使用的名称是"南斯拉夫联邦共和国（塞尔维亚和黑山）"，但是，秘书处并未收到适当的政府间机构的通知，指示应使用以上名称，而不使用会员国本身所使用的国名。 然而，这并不排除秘书处在适当的上下文中，例如根据以上机构的要求所提出的报告中，使用大会及安理会所使用的名称。因此，在适当的政府间机构就这一问题做出决定以前，应继续使用现有的简称和全"â称。

إن تاريخ انضمام يوغوسلافيا إلى عضوية الأمم المتحدة الذي يرد في الوثائق الرسمية للأمم المتحدة ينبغي أن يظل نفس تاريخ قبول عضوية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة.

أما فيما يتعلق باسم البلد، فلئن كان الاسم المستخدم باستمرار في قرارات الجمعية العامة ومجلس الأمن هو "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)". فإن الأمانة العامة لم تتلق من أية هيئة حكومية دولية معنية أية تعليمات تتعلق باستخدام هذا الاسم عوضا عن الاسم المستخدم من قبل الدولة العضو ذاتها. وهذا لا يمنع الأمانة العامة من استخدام الاسم كما هو مستخدم في الجمعية العامة ومجلس الأمن في السياق المناسب، من ذلك مثلا التقارير المقدمة وفقا لطلبات صادرة عن هاتين الهيئتين.

وهكذا فإن الصيغتين الحاليتين للاسم، القصيرة والطويلة، ينبغي أن تظلا على حالهما ما لم تتخذ الهيئة الحكومية الدولية المعنية قرارا في هذا الموضوع، وليس قبل ذلك.

INDEX FRANÇAIS

1 Afghanistan (l') (masc.)
159 Afrique du Sud (l') (fém.)
2 Albanie (l') (fém.)
3 Algérie (l') (fém.)
65 Allemagne (l') (fém.) 3/
4 Andorre (l') (fém.)
5 Angola (l') (masc.)
6 Antigua-et-Barbuda (fém.)
150 Arabie saoudite (l') (fém.)
7 Argentine (l') (fém.)
8 Arménie (l') (fém.)
9 Australie (l') (fém.)
10 Autriche (l') (fém.)
11 Azerbaïdjan (l') (masc.)
12 Bahamas (les) (fém.)
13 Bahreïn (masc.)
14 Bangladesh (le)
15 Barbade (la)
16 Bélarus (le)
17 Belgique (la)
18 Belize (le)
19 Bénin (le)
20 Bhoutan (le)
21 Bolivie (la)
22 Bosnie-Herzégovine (la)
23 Botswana (le)
24 Brésil (le)
25 Brunéi Darussalam (le)
26 Bulgarie (la)
27 Burkina Faso (le)
28 Burundi (le)
29 Cambodge (le)
30 Cameroun (le)
31 Canada (le)
32 Cap-Vert (le)
35 Chili (le)
36 Chine (la)
45 Chypre (fém.)
37 Colombie (la)
38 Comores (les)
39 Congo (le)
41 Costa Rica (le)
42 Côte d'Ivoire (la)
43 Croatie (la)
44 Cuba (fém.)
48 Danemark (le)
49 Djibouti (masc.)
50 Dominique (la)
53 Egypte (l') (fém.)
54 El Salvador (masc.) 1/
180 Emirats arabes unis (les) 12/
52 Equateur (l') (masc.)
56 Erythrée (l') (fém.)
160 Espagne (l') (fém.)
57 Estonie (l') (fém.)
183 Etats-Unis d'Amérique (les) 15/
58 Ethiopie (l') (fém.)
142 Fédération de Russie (la) 11/
59 Fidji (les) (fém.)
60 Finlande (la)
61 France (la)
62 Gabon (le)
63 Gambie (la)
64 Géorgie (la)
66 Ghana (le)
67 Grèce (la)
68 Grenade (la)
69 Guatemala (le)
71 Guinée-Bissau (la)
55 Guinée équatoriale (la)
70 Guinée (la)
72 Guyana (le)
73 Haïti (masc.) 4/
75 Honduras (le)
76 Hongrie (la)
40 *Iles Cook (les)
108 Iles Marshall (les)
157 Iles Salomon (les)
78 Inde (l') (fém.)
79 Indonésie (l') (fém.)
80 Iran (République islamique d') 7/
81 Iraq (l') (masc.)
82 Irlande (l') (fém.)
77 Islande (l') (fém.)
83 Israël (masc.)
84 Italie (l') (fém.)
98 Jamahiriya arabe libyenne (la)
85 Jamaïque (la)
86 Japon (le)
87 Jordanie (la)
88 Kazakhstan (le)
89 Kenya (le)
92 Kirghizistan (le)
90 *Kiribati (fém.)
91 Koweït (le)
96 Lesotho (le)
94 Lettonie (la)
170 l'ex-République yougoslave de Macédoine (fém.)
95 Liban (le)
97 Libéria (le)
99 Liechtenstein (le)

100 Lituanie (la)
101 Luxembourg (le)
102 Madagascar (fém.)
104 Malaisie (la) 9/
103 Malawi (le)
105 Maldives (les) (fém.)
106 Mali (le)
107 Malte (fém.)
115 Maroc (le)
110 Maurice (fém.)
109 Mauritanie (la)
111 Mexique (le)
112 Micronésie (Etats fédérés de) 10/
113 Monaco (masc.)
114 Mongolie (la)
116 Mozambique (le)
117 Myanmar (le)
118 Namibie (la)
119 *Nauru (fém.)
120 Népal (le)
123 Nicaragua (le)
125 Nigéria (le)
124 Niger (le)
126 *Nioué (fém.)
127 Norvège (la)
122 Nouvelle-Zélande (la)
128 Oman (l') (masc.)
178 Ouganda (l') (masc.)
185 Ouzbékistan (l') (masc.)
129 Pakistan (le)
130 Palaos (les)
131 Panama (le)
132 Papouasie-Nouvelle-Guinée (la)
133 Paraguay (le)
121 Pays-Bas (les)
134 Pérou (le)
135 Philippines (les) (fém.)
136 Pologne (la)
137 Portugal (le)
138 Qatar (le)
167 République arabe syrienne (la)
33 République centrafricaine (la)
139 République de Corée (la)
93 République démocratique populaire lao (la)
140 République de Moldova (la)
51 République dominicaine (la)
47 République populaire démocratique de Corée (la)
46 République tchèque (la)
182 République-Unie de Tanzanie (la) 14/
141 Roumanie (la)
181 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (le) 13/
143 Rwanda (le)
145 Sainte-Lucie (fém.)
144 Saint-Kitts-et-Nevis (masc.)
148 Saint-Marin (masc.)
74 *Saint-Siège (le) 6/
146 Saint-Vincent-et-les Grenadines (fém.)
147 Samoa (le)
149 Sao Tomé-et-Principe (fém.)
151 Sénégal (le)
152 Seychelles (les) (fém.)
153 Sierra Leone (la)
154 Singapour (fém.)
155 Slovaquie (la)
156 Slovénie (la)
158 Somalie (la)
162 Soudan (le)
161 Sri Lanka (fém.)
165 Suède (la)
166 *Suisse (la)
163 Suriname (le)
164 Swaziland (le)
168 Tadjikistan (le)
34 Tchad (le)
169 Thaïlande (la)
171 Togo (le)
172 *Tonga (les) (fém.)
173 Trinité-et-Tobago (la)
174 Tunisie (la)
176 Turkménistan (le)
175 Turquie (la)
177 *Tuvalu (masc.)
179 Ukraine (l') (fém.)
184 Uruguay (l') (masc.)
186 Vanuatu (masc.)
188 Venezuela (le)
189 Viet Nam (le)
190 Yémen (le) 16/
191 Yougoslavie (la) 17/
192 Zaïre (le)
193 Zambie (la)
194 Zimbabwe (le)

INDICE ESPAÑOL

1 Afganistán (el)
2 Albania
65 Alemania 3/
4 Andorra
5 Angola
6 Antigua y Barbuda
150 Arabia Saudita
3 Argelia
7 Argentina
8 Armenia
9 Australia
10 Austria
11 Azerbaiyán
12 Bahamas (las)
13 Bahrein
14 Bangladesh
15 Barbados
16 Belarús
17 Bélgica
18 Belice
19 Benin
20 Bhután
21 Bolivia
22 Bosnia y Herzegovina
23 Botswana
24 Brasil (el)
25 Brunei Darussalam
26 Bulgaria
27 Burkina Faso
28 Burundi
32 Cabo Verde
29 Camboya
30 Camerún (el)
31 Canadá (el)
37 Colombia
38 Comoras (las)
39 Congo (el)
41 Costa Rica
42 Côte d'Ivoire (la)
43 Croacia
44 Cuba
34 Chad (el)
35 Chile
36 China
45 Chipre
48 Dinamarca
49 Djibouti
50 Dominica
52 Ecuador (el)
53 Egipto
54 El Salvador
180 Emiratos Arabes Unidos (los) 12/
56 Eritrea
155 Eslovaquia
156 Eslovenia
160 España
183 Estados Unidos de América (los) 15/
57 Estonia
58 Etiopía
142 Federación de Rusia (la) 11/
59 Fiji
135 Filipinas
60 Finlandia
61 Francia
62 Gabón (el)
63 Gambia
64 Georgia
66 Ghana
68 Granada
67 Grecia
69 Guatemala
70 Guinea
71 Guinea-Bissau
55 Guinea Ecuatorial (la)
72 Guyana
73 Haití
75 Honduras
76 Hungría
78 India (la)
79 Indonesia
80 Irán (República Islámica del) 7/
81 Iraq (el)
82 Irlanda
77 Islandia
40 *Islas Cook (las)
108 Islas Marshall (las)
157 Islas Salomón (las)
83 Israel
84 Italia
98 Jamahiriya Arabe Libia (la)
85 Jamaica
86 Japón (el)
87 Jordania
88 Kazajstán
89 Kenya
92 Kirguistán
90 *Kiribati
91 Kuwait
170 la ex República Yugoslava de Macedonia
96 Lesotho
94 Letonia
95 Líbano (el)

97 Liberia
99 Liechtenstein
100 Lituania
101 Luxemburgo
102 Madagascar
104 Malasia 9/
103 Malawi
105 Maldivas
106 Malí
107 Malta
115 Marruecos
110 Mauricio
109 Mauritania
111 México
112 Micronesia (Estados Federados de) 10/
113 Mónaco
114 Mongolia
116 Mozambique
117 Myanmar
118 Namibia
119 *Nauru
120 Nepal
123 Nicaragua
124 Níger (el)
125 Nigeria
126 *Niue
127 Noruega
122 Nueva Zelandia
128 Omán
121 Países Bajos (los)
129 Pakistán (el)
130 Palau
131 Panamá
132 Papua Nueva Guinea
133 Paraguay (el)
134 Perú (el)
136 Polonia
137 Portugal
138 Qatar
181 Reino Unido de Gran Bretana e Irlanda del Norte (el) 13/
167 República Arabe Siria (la)
33 República Centroafricana (la)
46 República Checa (la)
139 República de Corea (la)
93 República Democrática Popular Lao (la)
140 República de Moldova (la)
51 República Dominicana (la)
47 República Popular Democrática de Corea (la)
182 República Unida de Tanzanía (la) 14/
141 Rumania
143 Rwanda
144 Saint Kitts y Nevis
147 Samoa
148 San Marino
145 Santa Lucía
74 *Santa Sede (la) 6/
149 Santo Tomé y Príncipe
146 San Vicente y las Granadinas
151 Senegal (el)
152 Seychelles
153 Sierra Leona
154 Singapur
158 Somalia
161 Sri Lanka
159 Sudáfrica
162 Sudán (el)
165 Suecia
166 *Suiza
163 Suriname
164 Swazilandia
169 Tailandia
168 Tayikistán
171 Togo (el)
172 *Tonga
173 Trinidad y Tabago
174 Túnez
176 Turkmenistán
175 Turquía
177 *Tuvalu
179 Ucrania
178 Uganda
184 Uruguay (el)
185 Uzbekistán
186 Vanuatu
188 Venezuela
189 Viet Nam
190 Yemen (el) 16/
191 Yugoslavia 17/
192 Zaire (el)
193 Zambia
194 Zimbabwe

УКАЗАТЕЛЬ НА РУССКОМ ЪЗЫКЕ

9 Австралия
10 Австрия
11 Азербайджан
2 Албания
3 Алжир
5 Ангола
4 Андорра
6 Антигуа и Барбуда (ед. число, жен. род)
7 Аргентина
8 Армения
1 Афганистан
12 Багамские Острова
14 Бангладеш
15 Барбадос
13 Бахрейн
16 Беларусь
18 Белиз
17 Бельгия
19 Бенин
26 Болгария
21 Боливия
22 Босния и Герцеговина
23 Ботсвана
24 Бразилия
25 Бруней-Даруссалам (обе части скл.)
27 Буркина-Фасо (обе части нескл.)
28 Бурунди
20 Бутан
170 бывшая югославская Республика Македония
186 Вануату
76 Венгрия
188 Венесуэла
189 Вьетнам
62 Габон
73 Гаити 5/
72 Гайана
63 Гамбия
66 Гана
69 Гватемала
70 Гвинея
71 Гвинея-Бисау
65 Германия 3/
75 Гондурас
68 Гренада
67 Греция
64 Грузия
48 Дания
49 Джибути
50 Доминика
51 Доминиканская Республика
53 Египет
192 Заир
193 Замбия
194 Зимбабве
83 Израиль
78 Индия
79 Индонезия
87 Иордания
81 Ирак
80 Иран (Исламскай Республика) 7/
82 Ирландия
77 Исландия
160 Испания
84 Италия
190 Йемен 16/
32 Кабо-Верде
88 Казахстан
29 Камбоджа
30 Камерун
31 Канада
138 Катар
89 Кения
45 Кипр
90 *Кирибати
36 Китай
37 Колумбия
38 Коморские Острова
39 Конго
47 Корейская Народно- Демократическая Республика
41 Коста-Рика
42 Кот-д'Ивуар
44 Куба
91 Кувейт
92 Кыргызстан
93 Лаосская Народно- Демократическая Республика
94 Латвия
96 Лесото
97 Либерия
95 Ливан
98 Ливийская Арабская Джамахирия
100 Литва
99 Лихтенштейн
101 Люксембург
110 Маврикий
109 Мавритания
102 Мадагаскар
103 Малави
104 Малайзия 9/
106 Мали

105 Мальдивские Острова (Мальдивы)
107 Мальта
115 Марокко
108 Маршалловы Острова
111 Мексика
112 Микронезия (Федеративные Штаты) 10/
116 Мозамбик
113 Монако
114 Монголия
117 Мьянма
118 Намибия
119 *Науру
120 Непал
124 Нигер
125 Нигерия
121 Нидерланды
123 Никарагуа
126 *Ниуэ
122 Новая Зеландия
127 Норвегия
182 Объединенная Республика Танзания 14/
180 Объединенные Арабские Эмираты 12/
128 Оман
40 *Острова Кука
129 Пакистан
130 Палау
131 Панама
132 Папуа-Новая Гвинея (вторая часть скл.)
133 Парагвай
134 Перу
136 Польша
137 Португалия
139 Республика Корея
140 Республика Молдова
142 Российская Федерация 11/
143 Руанда
141 Румыния
54 Сальвадор
147 Самоа
148 Сан-Марино
149 Сан-Томе и Принсипи
150 Саудовская Аравия
164 Свазиленд
74 *Святейший Престол 6/
152 Сейшельские Острова
151 Сенегал
146 Сент-Винсент и Гренадины
144 Сент-Китс и Невис
145 Сент-Люсия
154 Сингапур
167 Сирийская Арабская Республика
155 Словакия
156 Словения
181 Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии 13/
183 Соединенные Штаты Америки 15/
157 Соломоновы Острова
158 Сомали
162 Судан
163 Суринам
153 Сьерра-Леоне (обе части нескл.)
168 Таджикистан
169 Таиланд
171 Того
172 *Тонга
173 Тринидад и Тобаго (ед. число, муж. род)
177 *Тувалу
174 Тунис
176 Туркменистан
175 Турция
178 Уганда
185 Узбекистан
179 Украина
184 Уругвай
59 Фиджи (нескл., множ.число)
135 Филиппины
60 Финляндия
61 Франция
43 Хорватия
33 Центральноафриканская Республика
34 Чад
46 Чешская Республика
35 Чили
166 *Швейцария
165 Швеция
161 Шри-Ланка
52 Эквадор
55 Экваториальная Гвинея
56 Эритрея
57 Эстония
58 Эфиопия
191 Югославия 17/
159 Южная Африка
85 Ямайка
86 Япония

中 文 索 引
（按汉语拼音顺序排列）

2 阿尔巴尼亚
1 阿富汗
7 阿根廷
82 爱尔兰
53 埃及
58 埃塞俄比亚
180 阿拉伯联合酋长国 12／
98 阿拉伯利比亚民众国
167 阿拉伯叙利亚共和国
128 阿曼
5 安哥拉
6 安提瓜和巴布达
9 澳大利亚
10 奥地利
3 阿尔及利亚
4 安道尔
11 阿塞拜疆
57 爱沙尼亚
15 巴巴多斯
132 巴布亚新几内亚
129 巴基斯坦
133 巴拉圭
13 巴林
131 巴拿马
26 保加利亚
24 巴西
12 巴哈马
16 白俄罗斯
19 贝宁
17 比利时
77 冰岛
23 博茨瓦纳
136 波兰
21 玻利维亚
18 伯利兹
22 波斯尼亚一黑塞哥维那
20 不丹
28 布隆迪
27 布基纳法索
47 朝鲜民主主义人民共和国
55 赤道几内亚
48 丹麦
181 大不列颠及北爱尔兰联合王国13／
139 大韩民国
65 德国 3／
171 多哥
50 多米尼加
51 多米尼加共和国
52 厄瓜多尔
142 俄罗斯联邦 11／
56 厄立特里亚
61 法国
59 斐济
135 菲律宾
60 芬兰
32 佛得角
63 冈比亚
39 刚果
68 格林纳达
37 哥伦比亚
41 哥斯达黎加
64 格鲁吉亚
44 古巴
72 圭亚那
88 哈萨克斯坦
73 海地
121 荷兰
75 洪都拉斯
66 加纳
31 加拿大
29 柬埔寨
62 加蓬
74 *教廷 6／
49 吉布提
46 捷克共和国
70 几内亚
71 几内亚比绍
92 吉尔吉斯斯坦
90 *基里巴斯
30 喀麦隆
138 卡塔尔
38 科摩罗
89 肯尼亚
42 科特迪瓦
91 科威特
43 克罗地亚
40 *库克群岛
96 莱索托
93 老挝人民民主共和国
94 拉脱维亚
95 黎巴嫩
97 利比里亚
99 列支敦士登
100 立陶宛
141 罗马尼亚

101 卢森堡
143 卢旺达
102 马达加斯加
105 马尔代夫
107 马耳他
104 马来西亚 9／
103 马拉维
110 毛里求斯
109 毛里塔尼亚
106 马里
108 马绍尔群岛
114 蒙古
14 孟加拉国
183 美利坚合众国 15／
117 缅甸
134 秘鲁
112 密克罗尼西亚（联邦） 10／
115 摩洛哥
116 莫桑比克
111 墨西哥
140 摩尔多瓦共和国
113 摩纳哥
118 纳米比亚
159 南非
119 ×瑙鲁
191 南斯拉夫 17／
120 尼泊尔
123 尼加拉瓜
124 尼日尔
126 ×纽埃
127 挪威
125 尼日利亚
130 帕劳
137 葡萄牙
170 前南斯拉夫的马其顿共和国
86 日本
165 瑞典
166 ×瑞士
54 萨尔瓦多
153 塞拉利昂
151 塞内加尔
45 塞浦路斯
152 塞舌尔
147 萨摩亚
150 沙特阿拉伯
149 圣多美和普林西比
144 圣基茨和尼维斯
145 圣卢西亚
146 圣文森特和格林纳丁斯
148 圣马力诺
161 斯里兰卡
164 斯威士兰
155 斯洛伐克
156 斯洛文尼亚
163 苏里南
157 所罗门群岛
158 索马里
162 苏丹
169 泰国
172 ×汤加
168 塔吉克斯坦
182 坦桑尼亚联合共和国 14／
173 特立尼达和多巴哥
175 土耳其
174 突尼斯
177 ×图瓦卢
176 土库曼斯坦
186 瓦努阿图
69 危地马拉
25 文莱达鲁萨兰国
188 委内瑞拉
178 乌干达
179 乌克兰
184 乌拉圭
185 乌兹别克斯坦
160 西班牙
67 希腊
154 新加坡
122 新西兰
76 匈牙利
85 牙买加
8 亚美尼亚
190 也门 16／
84 意大利
81 伊拉克
78 印度
79 印度尼西亚
83 以色列
80 伊朗 7／
87 约旦
189 越南
193 赞比亚
192 扎伊尔
34 乍得
35 智利
33 中非共和国
36 中国

الفهرس العربي

الاتحاد الروسي /١١ ١٤٢
إثيوبيا ٥٨
أذربيجان ١١
الأرجنتين ٧
الأردن ٨٧
أرمينيا ٨
إريتريا ٥٦
إسبانيا ١٦٠
أستراليا ٩
إستونيا ٥٧
إسرائيل ٨٣
أفغانستان ١
إكوادور ٥٢
ألبانيا ٢
ألمانيا /٣ ٦٥
الإمارات العربية المتحدة /١٢ ١٨٠
أنتيغوا وبربودا ٦
أندورا ٤
إندونيسيا ٧٩
أنغولا ٥
أوروغواي ١٨٤
أوزبكستان ١٨٥
أوغندا ١٧٨
أوكرانيا ١٧٩
إيران (جمهورية--الإسلامية)/٧ ٨٠
آيرلندا ٨٢
آيسلندا ٧٧
إيطاليا ٨٤
بابوا غينيا الجديدة ١٣٢
باراغواي ١٣٣
باكستان ١٢٩
بالاو ١٣٠
البحرين ١٣
البرازيل ٢٤
بربادوس ١٥
البرتغال ١٣٧
بروني دار السلام ٢٥
بلجيكا ١٧
بلغاريا ٢٦
بليز ١٨
بنغلاديش ١٤
بنما ١١١
بنن ١٩
بوتان ٢٠
بوتسوانا ٢٣
بوركينا فاصو ٢٧
بوروندي ٢٨
البوسنة والهرسك ٢٢
بولندا ١٣٦
بوليفيا ٢١
بيرو ١٣٤
بيلاروس ١٦
تايلند ١٦٩
تركمانستان ١٧٦
تركيا ١٧٥
ترينيداد وتوباغو ١٧٣
تشاد ٣٤
توغو ١٧١
*توفالو ١٧٧
تونس ١٧٤
*تونغا ١٧٢
جامايكا ٨٥
الجزائر ٣
جزر البهاما ١٢
جزر سليمان ١٥٧
جزر القمر ٣٨
*جزر كوك ٤٠
جزر مارشال ١٠٨
الجماهيرية العربية الليبية ٩٨
جمهورية أفريقيا الوسطى ٣٣
الجمهورية التشيكية ٤٦
جمهورية تنزانيا المتحدة /١٤ ١٨٢
الجمهورية الدومينيكية ٥١
الجمهورية العربية السورية ١٦٧
جمهورية كوريا ١٣٩
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ٤٧
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ٩٣
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة ١٧٠
جمهورية مولدوفا ١٤٠
جنوب أفريقيا ١٥٩
جورجيا ٦٤
جيبوتي ٤٩
الدانمرك ٤٨
دومينيكا ٥٠
الرأس الاخضر ٣٢
رواندا ١٤٣
رومانيا ١٤١
زائير ١٩٢
زامبيا ١٩٣
زمبابوي ١٩٤
ساموا ١٤٧
سان تومي وبرينسيبي ١٤٩
سان مارينو ١٤٨
سانت فنسنت وجزر غرينادين ١٤٦

سانت كيتس ونيفس ١٤٤
سانت لوسيا ١٤٥
سري لانكا ١٦١
السلفادور ٥٤
سلوفاكيا ١٥٥
سلوفينيا ١٥٦
سنغافورة ١٥٤
السنغال ١٥١
سوازيلند ١٦٤
السودان ١٦٢
سورينام ١٦٣
السويد ١٦٥
*سويسرا ١٦٦
سيراليون ١٥٣
سيشيل ١٥٢
شيلي ٣٥
الصومال ١٥٨
الصين ٣٦
طاجيكستان ١٦٨
العراق ٨١
عمان ١٢٨
غابون ٦٢
غامبيا ٦٣
غانا ٦٦
غرينادا ٦٨
غواتيمالا ٦٩
غيانا ٧٢
غينيا ٧٠
غينيا الاستوائية ٥٥
غينيا - بيساو ٧١
فانواتو ١٨٦
فرنسا ٦١
الفلبين ١٣٥
فنزويلا ١٨٨
فنلندا ٦٠
فيجي ٥٩
فييت نام ١٨٩
قبرص ٤٥
قطر ١٣٨
قيرغيزستان ٩٢
كازاخستان ٨٨
الكاميرون ٣٠
*الكرسي الرسولي /٦ ٧٤
كرواتيا ٤٣
كمبوديا ٢٩
كندا ٣١
كوبا ٤٤
كوت ديفوار ٤٢
كوستاريكا ٤١
كولومبيا ٣٧
الكونغو ٣٩
الكويت ٩١
*كيريباتي ٩٠
كينيا ٨٩
لاتفيا ٩٤
لبنان ٩٥
لكسمبرغ ١٠١
ليبريا ٩٧
ليتوانيا ١٠٠
ليختنشتاين ٩٩
ليسوتو ٩٦
مالطة ١٠٧
مالي ١٠٦
ماليزيا /٩ ١٠٤
مدغشقر ١٠٢
مصر ٥٣
المغرب ١١٥
المكسيك ١١١
ملاوي ١٠٣
ملديف ١٠٥
المملكة العربية السعودية ١٥٠
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية /١٣ ١٨١
منغوليا ١١٤
موريتانيا ١٠٩
موريشيوس ١١٠
موزامبيق ١١٦
موناكو ١١٣
ميانمار ١١٧
ميكرونيزيا (ولايات--الموحدة) /١٠ ١١٢
ناميبيا ١١٨
* ناورو ١١٩
النرويج ١٢٧
النمسا ١٠
نيبال ١٢٠
النيجر ١٢٤
نيجيريا ١٢٥
نيكاراغوا ١٢٣
نيوزيلندا ١٢٢
*نيوي ١٢٦
هايتي ٧٣
الهند ٧٨
هندوراس ٧٥
هنغاريا ٧٦
هولندا ١٢١
الولايات المتحدة الأمريكية /١٥ ١٨٣
اليابان ٨٦
اليمن /١٦ ١٩٠
يوغوسلافيا /١٧ ١٩١
اليونان ٦٧

INDEX OF COUNTRY CODES (3 LETTERS)

AFG	1	DZA	3	LBR	97	ROM	141
AGO	5	ECU	52	LBY	98	RUS	142
ALB	2	EGY	53	LCA	145	RWA	143
AND	4	ERI	56	LIE	99	SAU	150
ARE	180	ESP	160	LKA	161	SDN	162
ARG	7	EST	57	LSO	96	SEN	151
ARM	8	ETH	58	LTU	100	SGP	154
ATG	6	FIN	60	LUX	101	SLB	157
AUS	9	FJI	59	LVA	94	SLE	153
AUT	10	FRA	61	MAR	115	SLV	54
AZE	11	FSM	112	MCO	113	SMR	148
BDI	28	GAB	62	MDA	140	SOM	158
BEL	17	GBR	181	MDG	102	STP	149
BEN	19	GEO	64	MDV	105	SUR	163
BFA	27	GHA	66	MEX	111	SVK	155
BGD	14	GIN	70	MHL	108	SVN	156
BGR	26	GMB	63	MKD	170	SWE	165
BHR	13	GNB	71	MLI	106	SWZ	164
BHS	12	GNQ	55	MLT	107	SYC	152
BIH	22	GRC	67	MMR	117	SYR	167
BLR	16	GRD	68	MNG	114	TCD	34
BLZ	18	GTM	69	MOZ	116	TGO	171
BOL	21	GUY	72	MRT	109	THA	169
BRA	24	HND	75	MUS	110	TJK	168
BRB	15	HRV	43	MWI	103	TKM	176
BRN	25	HTI	73	MYS	104	TON	172
BTN	20	HUN	76	NAM	118	TTO	173
BWA	23	IDN	79	NER	124	TUN	174
CAF	33	IND	78	NGA	125	TUR	175
CAN	31	IRL	82	NIC	123	TUV	177
CHE	166	IRN	80	NIU	126	TZA	182
CHL	35	IRQ	81	NLD	121	UGA	178
CHN	36	ISL	77	NOR	127	UKR	179
CIV	42	ISR	83	NPL	120	URY	184
CMR	30	ITA	84	NRU	119	USA	183
COG	39	JAM	85	NZL	122	UZB	185
COK	40	JOR	87	OMN	128	VAT	74
COL	37	JPN	86	PAK	129	VCT	146
COM	38	KAZ	88	PAN	131	VEN	188
CPV	32	KEN	89	PER	134	VNM	189
CRI	41	KGZ	92	PHL	135	VUT	186
CUB	44	KHM	29	PLW	130	WSM	147
CYP	45	KIR	90	PNG	132	YEM	190
CZE	46	KNA	144	POL	136	YUG	191
DEU	65	KOR	139	PRK	47	ZAF	159
DJI	49	KWT	91	PRT	137	ZAR	192
DMA	50	LAO	93	PRY	133	ZMB	193
DNK	48	LBN	95	QAT	138	ZWE	194
DOM	51						

INDEX OF COUNTRY CODES (2 LETTERS)

AF	1	DZ	3	LB	97	RO	141
AG	5	EC	52	LB	98	RU	142
AL	2	EG	53	LC	145	RW	143
AN	4	ER	56	LI	99	SA	150
AR	180	ES	160	LK	161	SD	162
AR	7	ES	57	LS	96	SE	151
AR	8	ET	58	LT	100	SG	154
AT	6	FI	60	LU	101	SL	157
AU	9	FJ	59	LV	94	SL	153
AU	10	FR	61	MA	115	SL	54
AZ	11	FS	112	MC	113	SM	148
BD	28	GA	62	MD	140	SO	158
BE	17	GB	181	MD	102	ST	149
BE	19	GE	64	MD	105	SU	163
BF	27	GH	66	ME	111	SV	155
BG	14	GI	70	MH	108	SV	156
BG	26	GM	63	MK	170	SW	165
BH	13	GN	71	ML	106	SW	164
BH	12	GN	55	ML	107	SY	152
BI	22	GR	67	MM	117	SY	167
BL	16	GR	68	MN	114	TC	34
BL	18	GT	69	MO	116	TG	171
BO	21	GU	72	MR	109	TH	169
BR	24	HN	75	MU	110	TJ	168
BR	15	HR	43	MW	103	TK	176
BR	25	HT	73	MY	104	TO	172
BT	20	HU	76	NA	118	TT	173
BW	23	ID	79	NE	124	TU	174
CA	33	IN	78	NG	125	TU	175
CA	31	IR	82	NI	123	TU	177
CH	166	IR	80	NI	126	TZ	182
CH	35	IR	81	NL	121	UG	178
CH	36	IS	77	NO	127	UK	179
CI	42	IS	83	NP	120	UR	184
CM	30	IT	84	NR	119	US	183
CO	39	JA	85	NZ	122	UZ	185
CO	40	JO	87	OM	128	VA	74
CO	37	JP	86	PA	129	VC	146
CO	38	KA	88	PA	131	VE	188
CP	32	KE	89	PE	134	VN	189
CR	41	KG	92	PH	135	VU	186
CU	44	KH	29	PL	130	WS	147
CY	45	KI	90	PN	132	YE	190
CZ	46	KN	144	PO	136	YU	191
DE	65	KO	139	PR	47	ZA	159
DJ	49	KW	91	PR	137	ZA	192
DM	50	LA	93	PR	133	ZM	193
DN	48	LB	95	QA	138	ZW	194
DO	51						

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York
02445—March 1995—4,850
ISBN 92-1-002063-4

United Nations publication
Sales No. A/C/E/F/R/S.95.I.19
ST/CS/SER.F/347